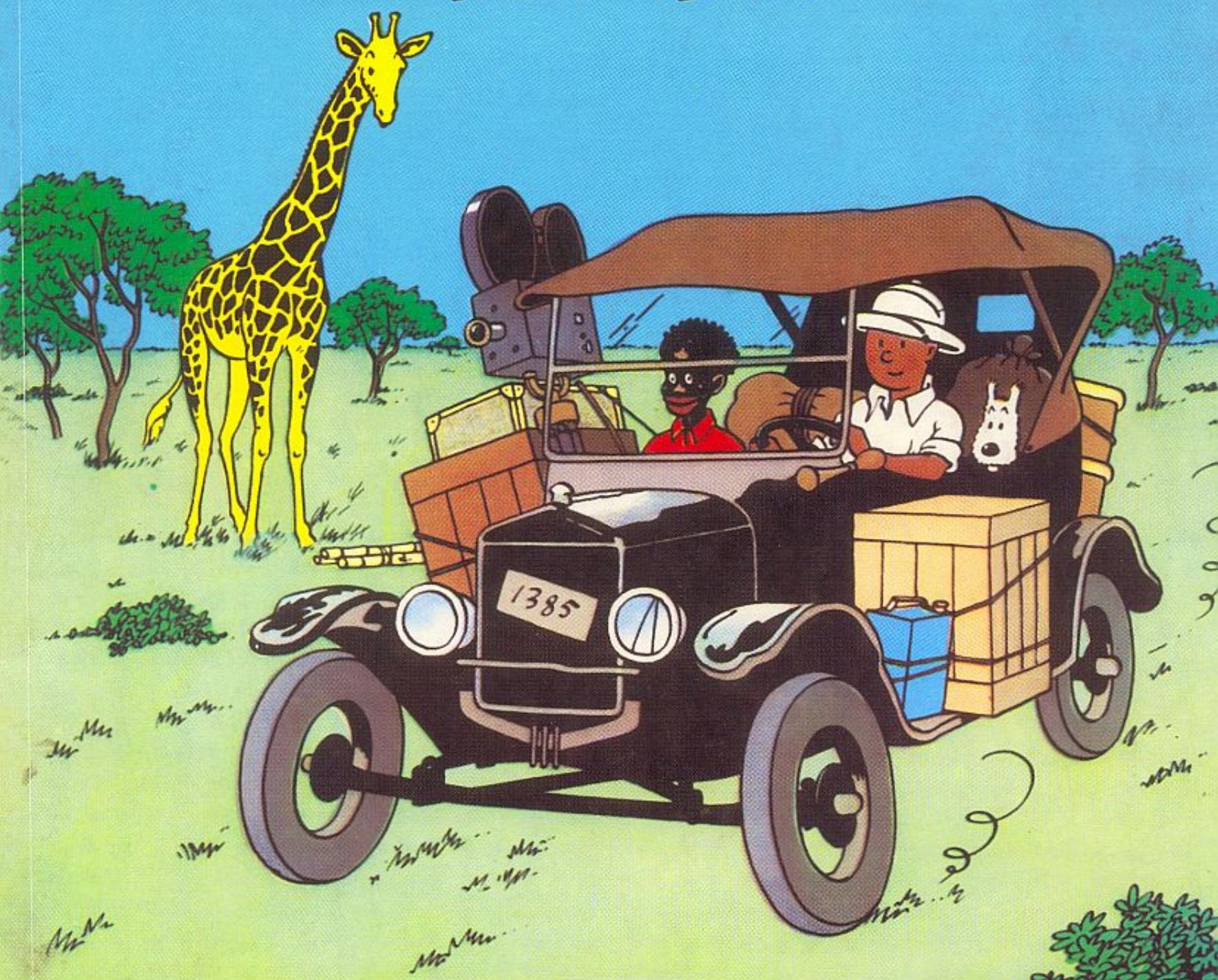


অ্যার্জে

দুঃসাহসী টিনটিন

# কাথেঁয়া টিনটিন

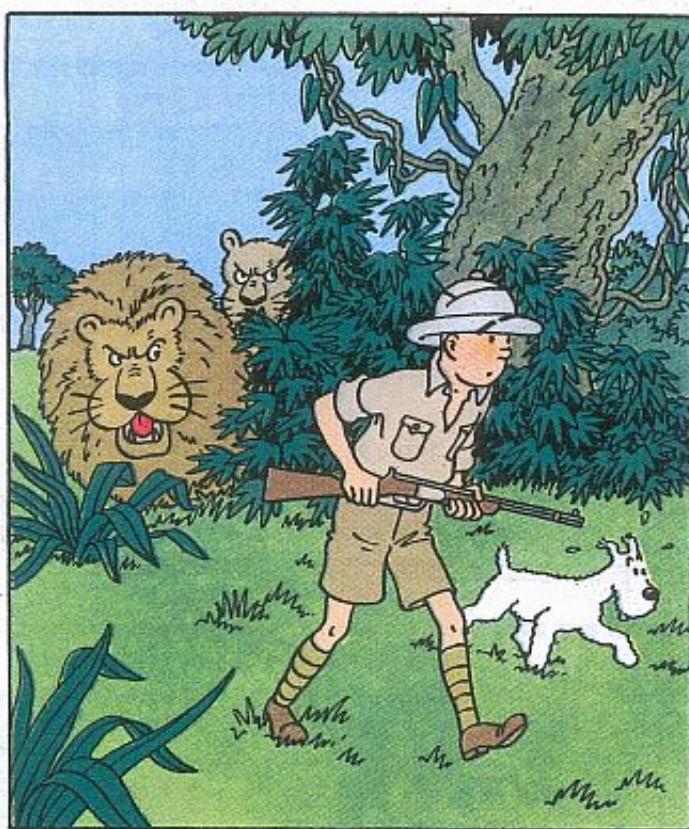


আনন্দ

অ্যার্জ

দুঃসাহসী টিনটিন

# কাশ্মৈয়া টিনটিন

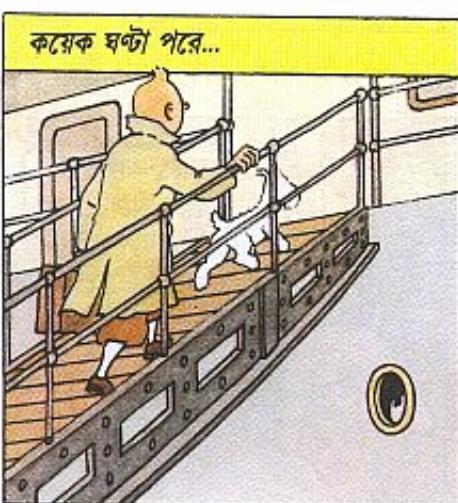


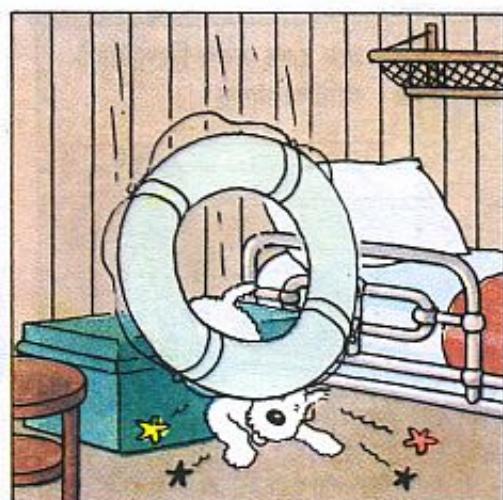
# কথেঁয় টিনটিন

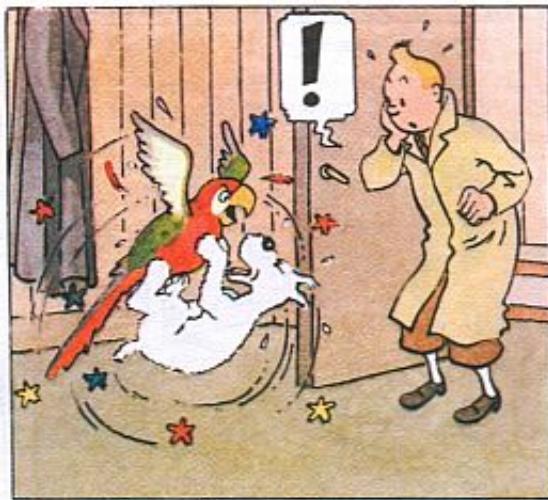
বিদায়, টিনটিন! শুভবাত্রা! সৌভাগ্য তোমার  
সঙ্গে থাকুক।

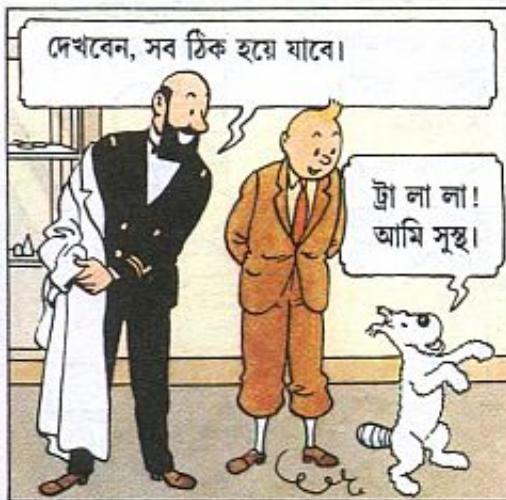
মনে হচ্ছে তরুণ রিপোর্টারটি  
আফ্রিকা যাচ্ছে!

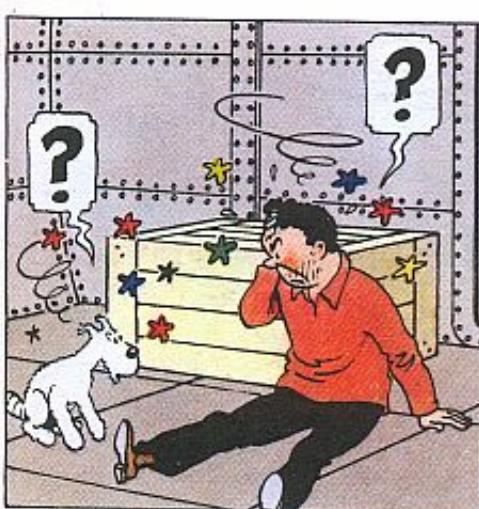
হ্যাঁ, এই একখেয়ে জীবনে ঘোর  
ধরে যাচ্ছিল কিনা! তাই ভাবলুম,  
যাই, সিংহ শিকার করে আসি...

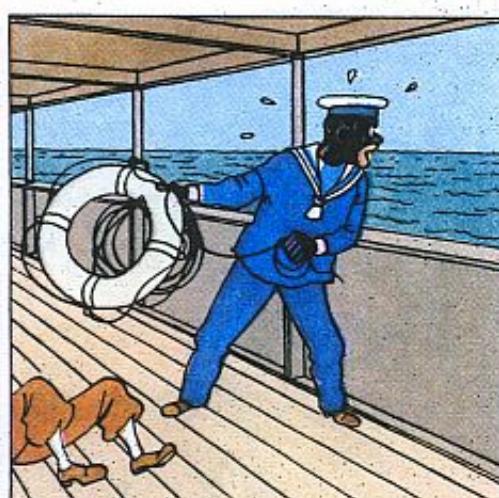
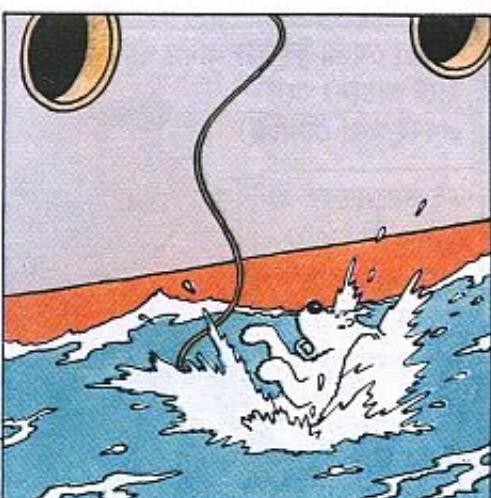
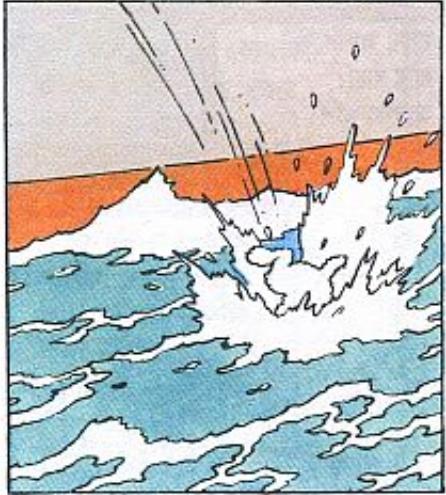


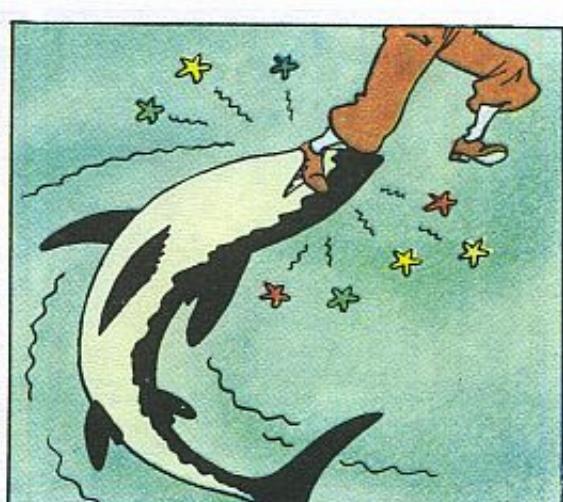
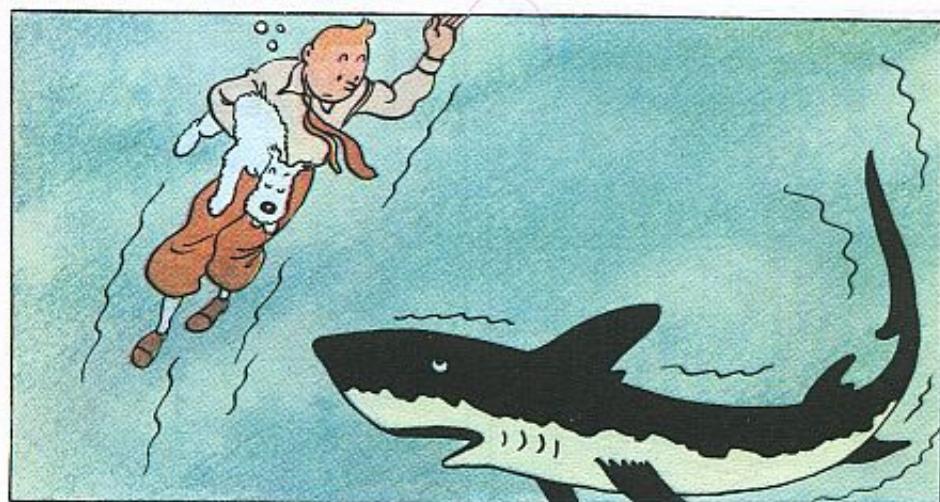
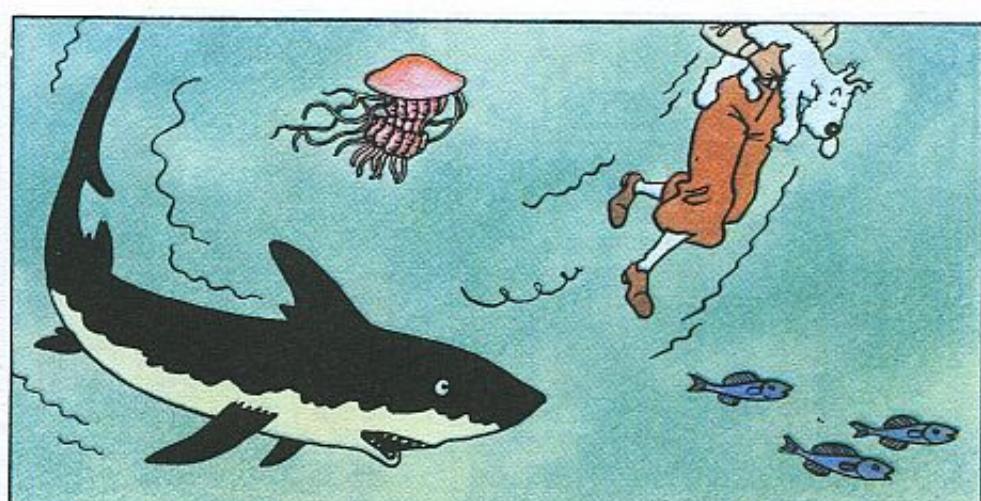
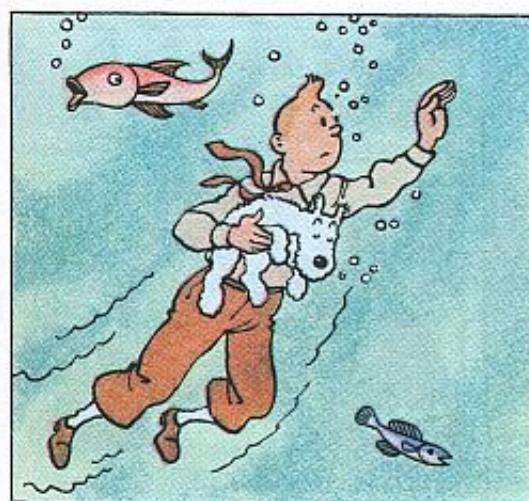
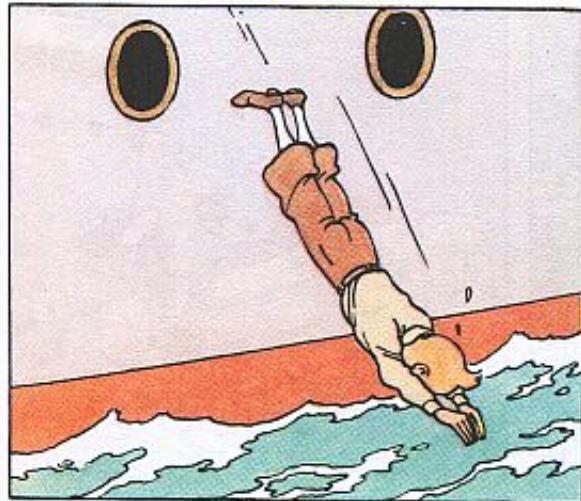


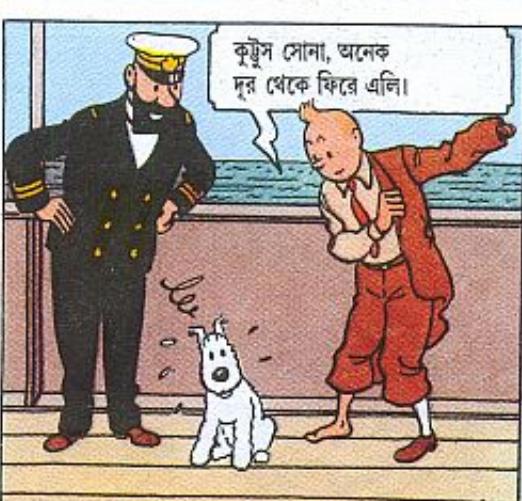
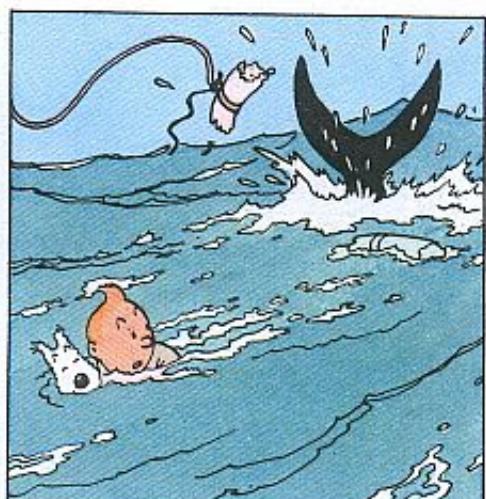
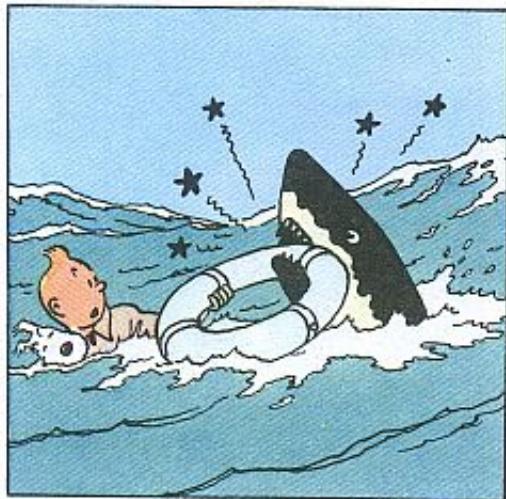
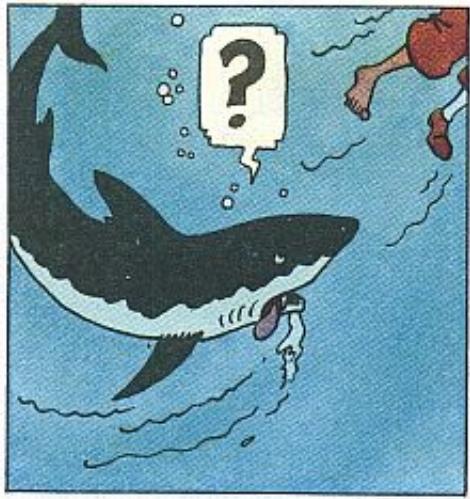




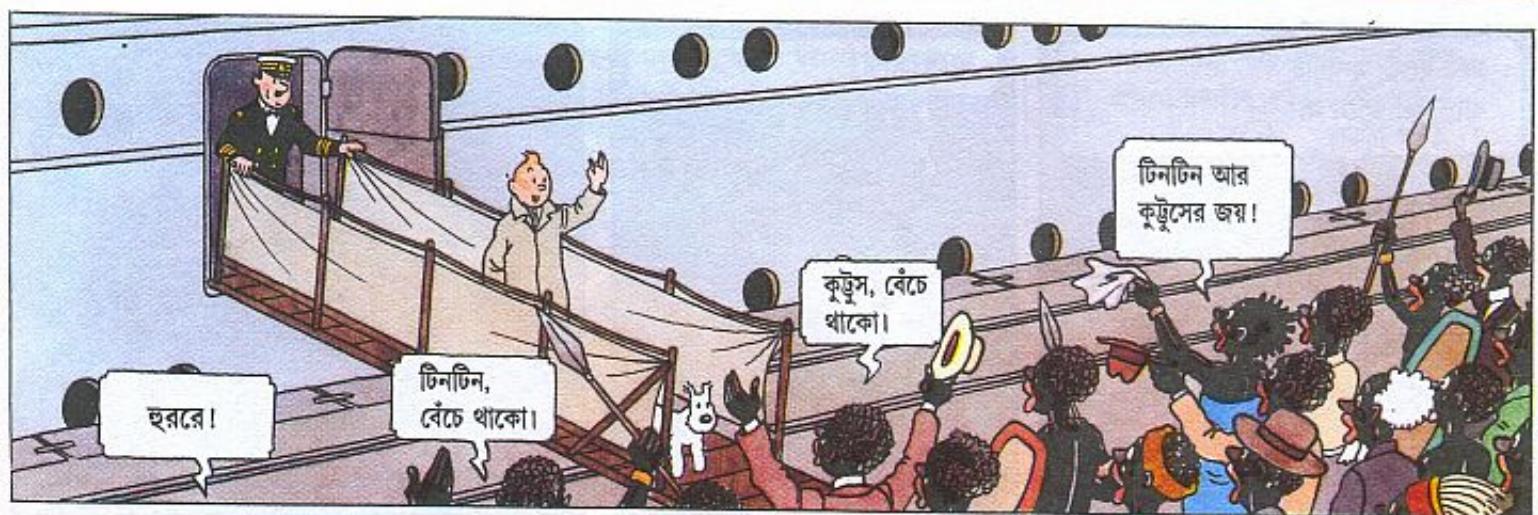
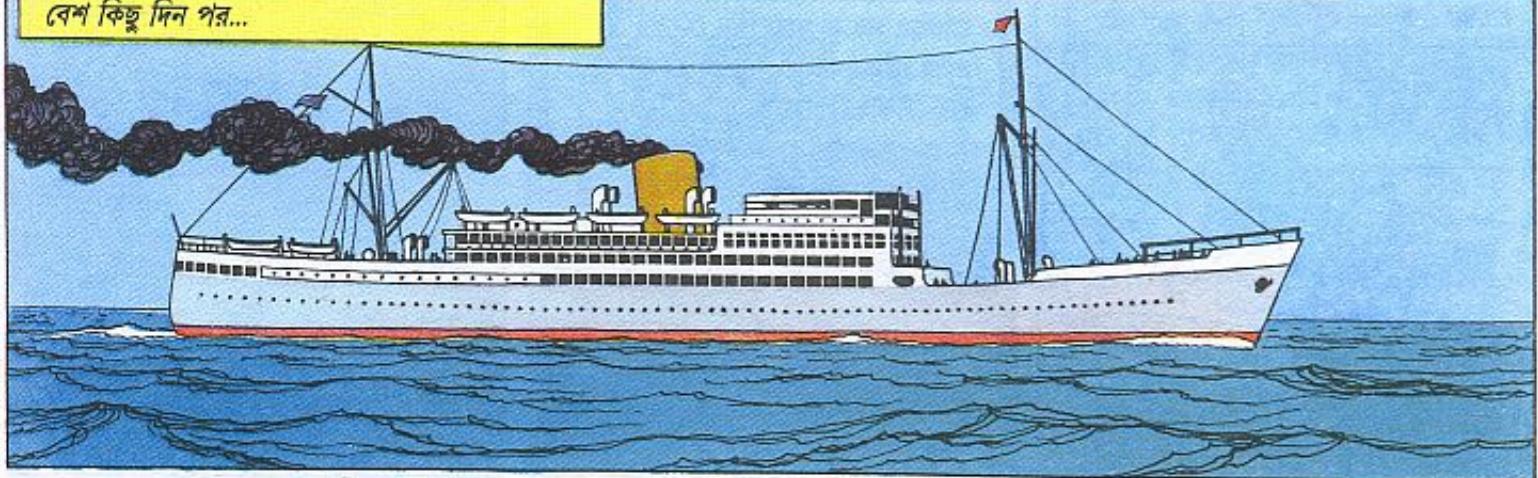






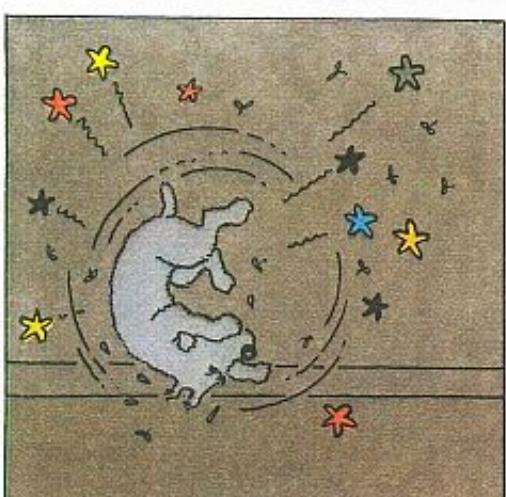
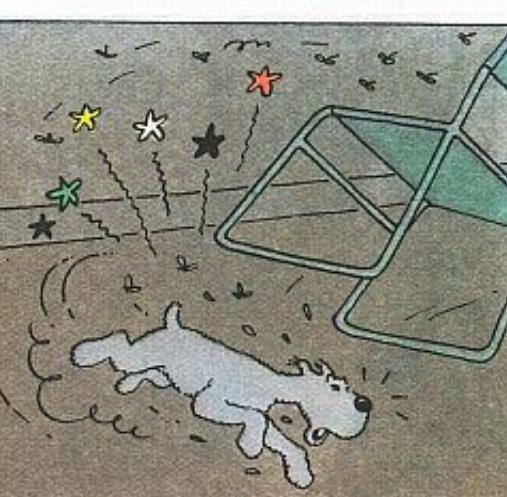
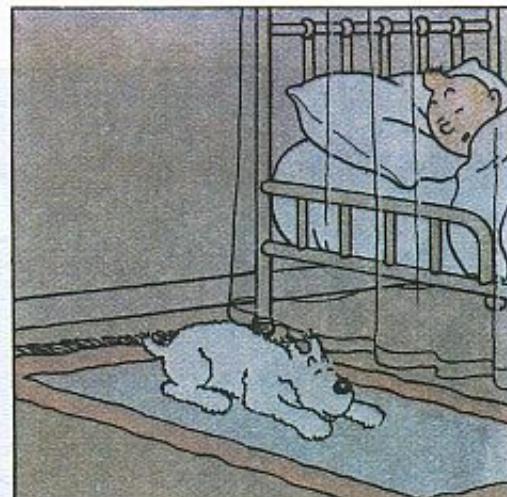


বেশ কিছু দিন পর...



দেদিন সকার্য, হোটেলের ঘরে...

চল, কুটুম, এবার  
ঘুমোতে যাই...





এখানে দাঁড়াও, কোকো। গাড়ি পাহারা দাও।  
দেখি, যদি শিকার পাই...

আমি একটু চান করে নিই।

হ্যা  
সায়েব

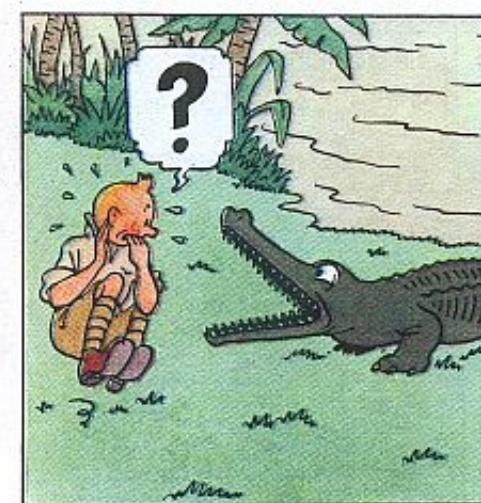
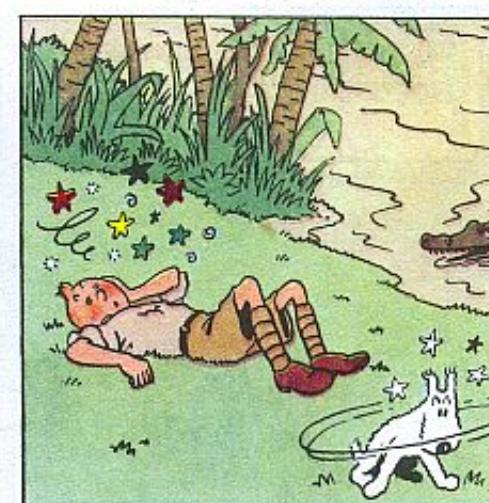
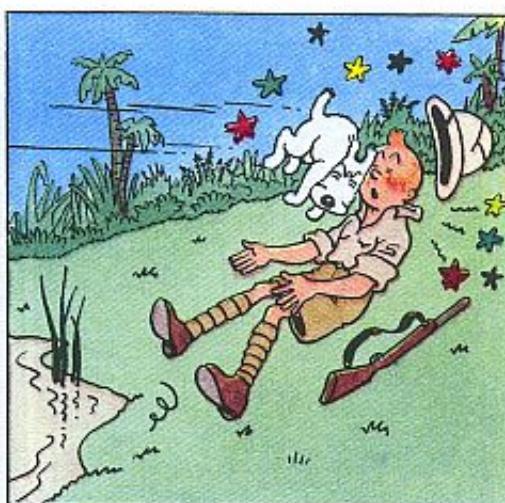
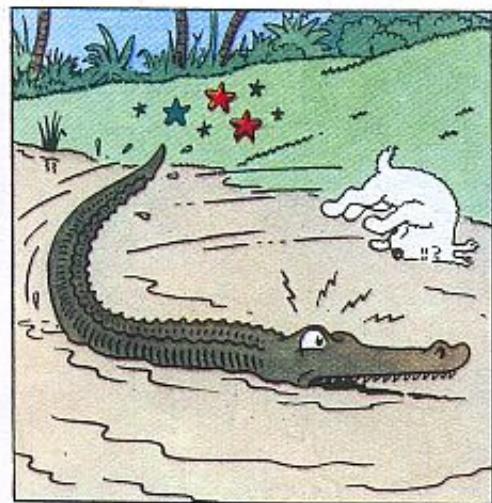
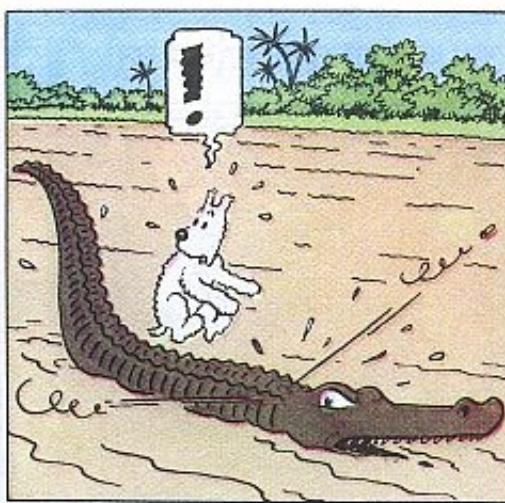
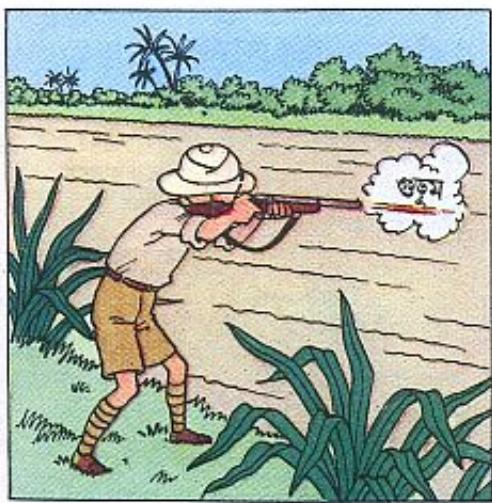
আহা! কী ঠাণ্ডা জল!

এই কাঠের গুঁড়িটার ওপর বসে  
চিনটিলের জন্য অপেক্ষা করি...

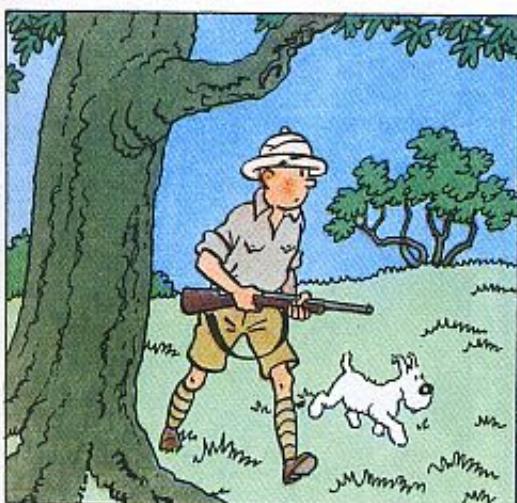
উফ! কুঁড়ে চিনটিলটা  
গেল কোথায়?

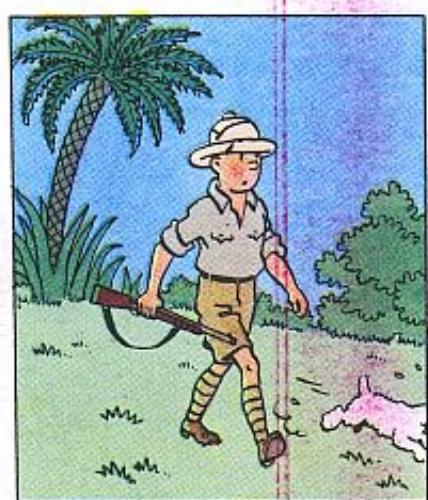


মাথা ঠাণ্ডা রাখতে হবে! কুঁড়মের  
যেন কিছু না হয়...









মহা বিপদ! গুলি করলে কুট্টুসের  
লাগতে পারে!

ভো-উ-উ!

কেঁ-উ-উ-উ!

ওর পেছন-পেছন গোলে ও পালাবে।  
হয়তো আর ধরাই যাবে না। অন্য  
কিছু ভাবতে হবে।

চিনচিন! চিনচিন! আমাকে ছেড়ে যেও না!

একটা বৃক্ষি এসেছে।  
প্রথমে, অন্য একটা  
বাঁদর ঝূঝে দের করি...

ওই তো! মারা যাক!

বেশ! এবার ওর ছাল ছাড়িয়ে নিই...

গোশাকটা ঠিক মাপসই হল না!  
এতেই কাজ চালিয়ে নিতে হবে...

এই ছান্দবেশে গোলে বাঁদরটা চিনতে  
পারবে না।

এখনও ও আমাকে দেখেনি...

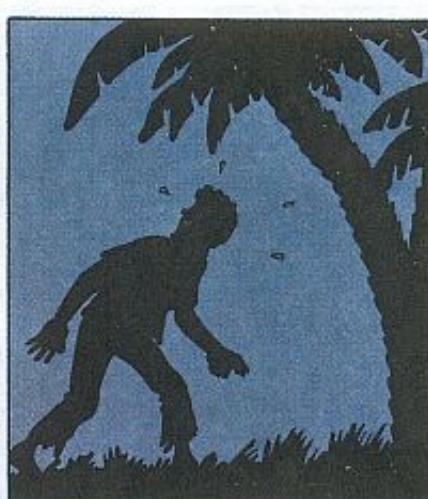
?

?

তোর টুপিটা ভাল। এই ছেট জন্মটা নিয়ে  
টুপিটা আমাকে দে!

ভয় পাস না, কুটুম্ব!  
আমি চিনচিন।

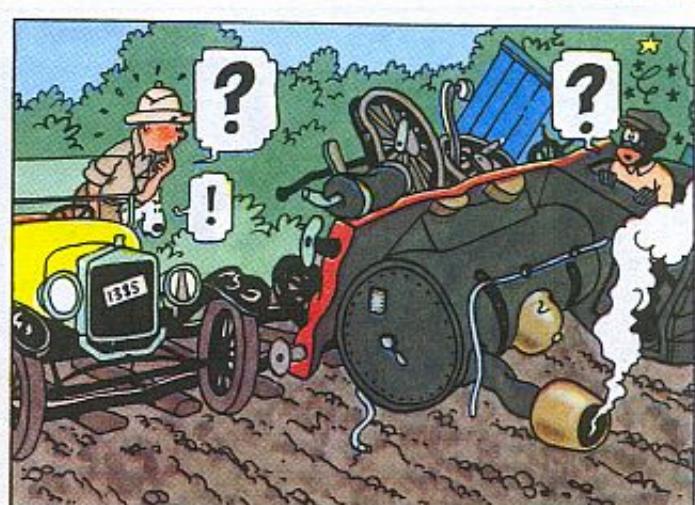
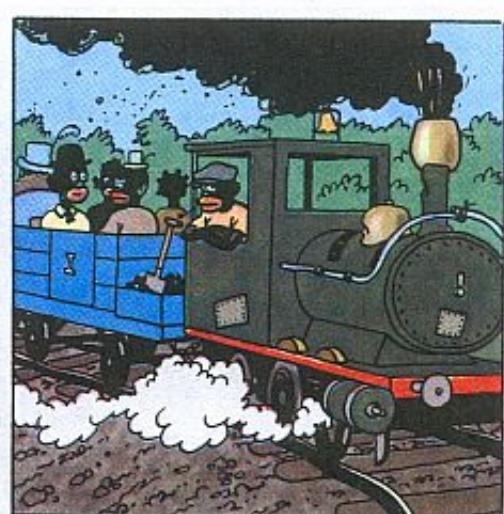
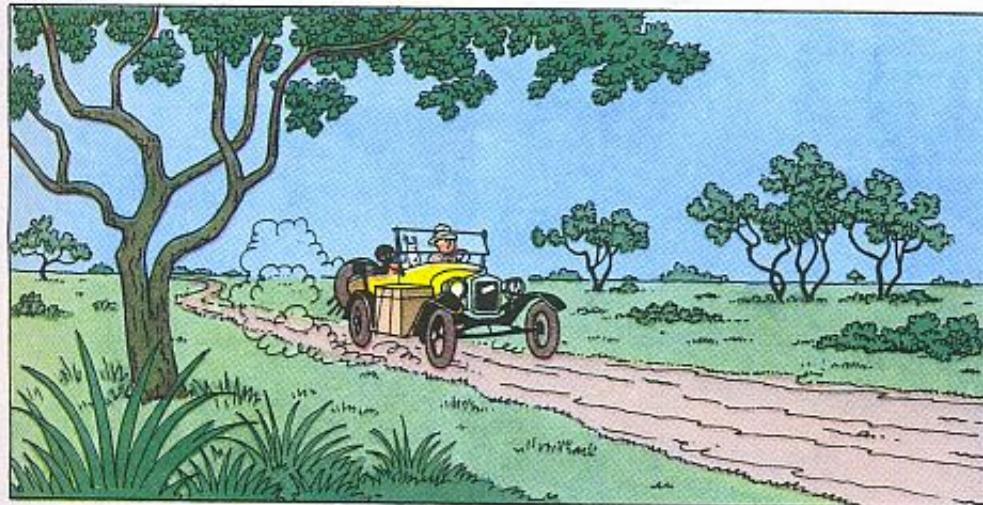
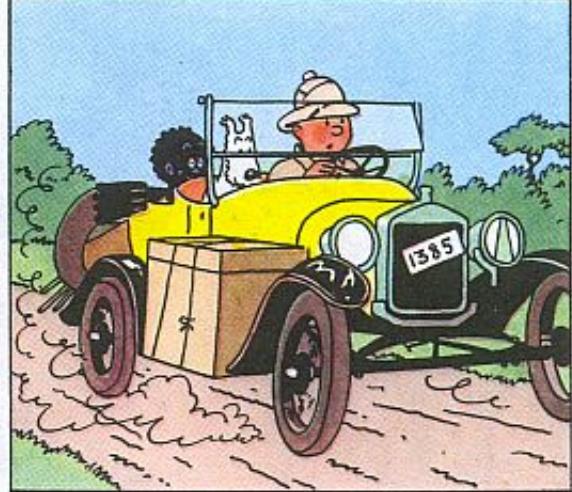
তাই নাকি!



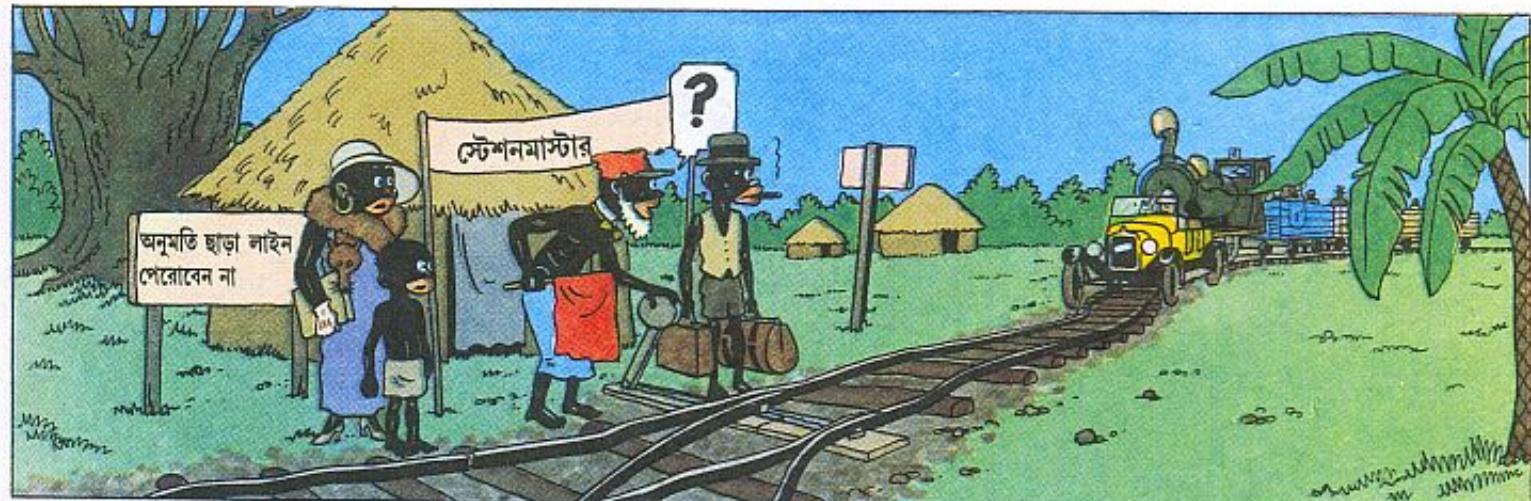
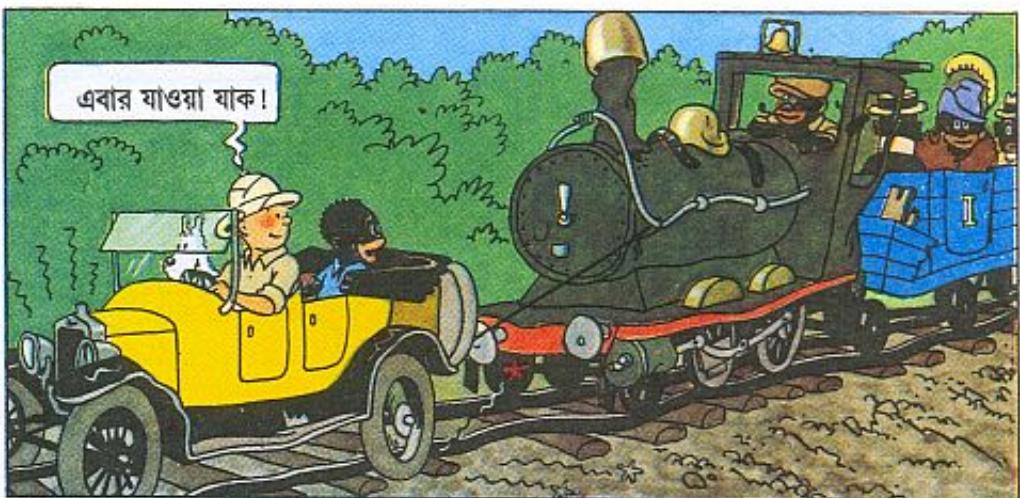
পরদিন ভোরবেলা...

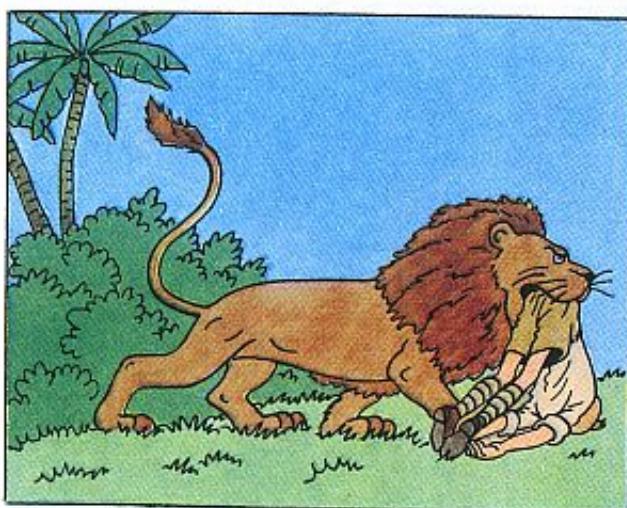
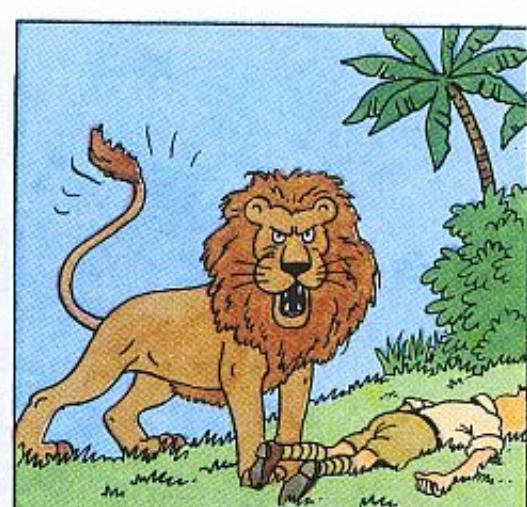
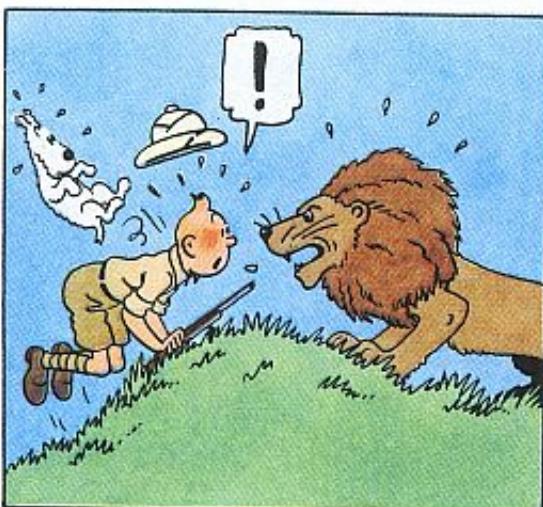
সায়েব...সায়েব! বন্দি পালিয়েছে!...

পালাক!...পায়ে হেঁটে যেখানে খুশি  
যাক। আমরা আমাদের পথ ধরি...



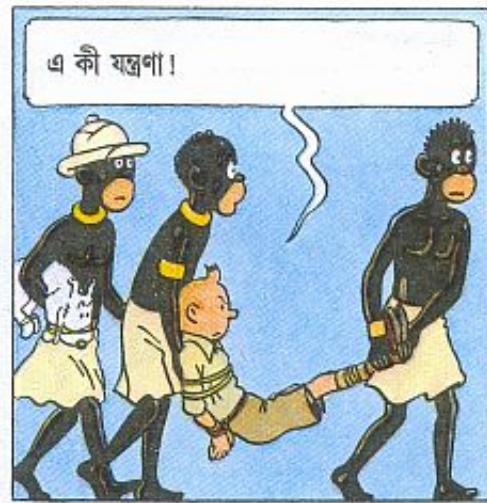
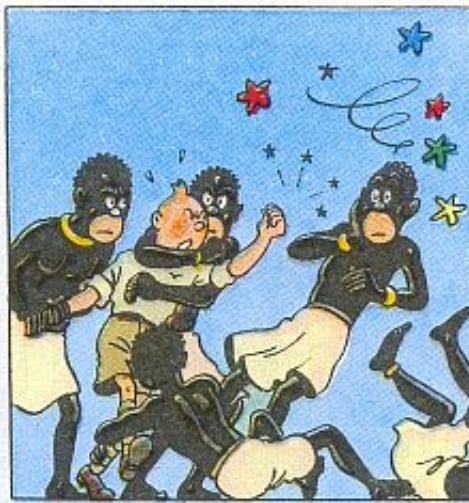






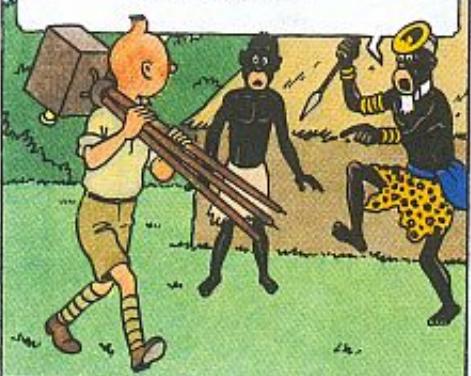




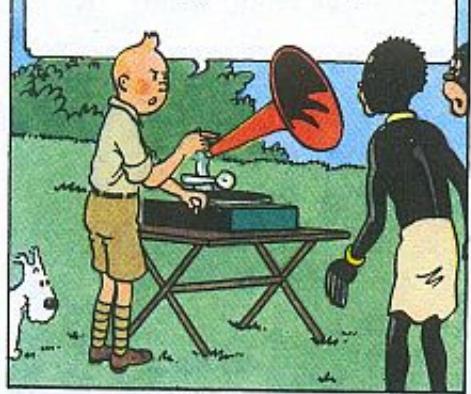


কিছুক্ষণ পরে...

বন্দি! মারো ওকে!



এবার কান খুলে শোনো।  
তোমাদের জাদুকর কথা বলছে...



এইবার, শুনতে পাবে...



...আর আমি, বাবাওরামের জাদুকর  
হয়ে থাকব। মূর্খ লোকগুলোকে  
বশ করে রাখব...



জাদুকর কি  
ওর ভেতরে?

কী দুষ্ট লোক!

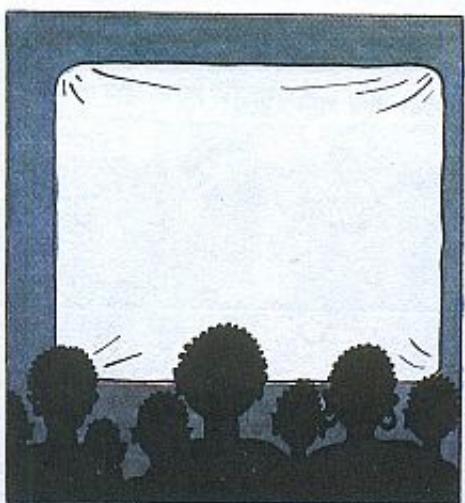


হা হা হা! যদি ওরা জানত ওদের ওই  
দেবতার মূর্তিকে আমি কতটা অশ্রদ্ধা করি...

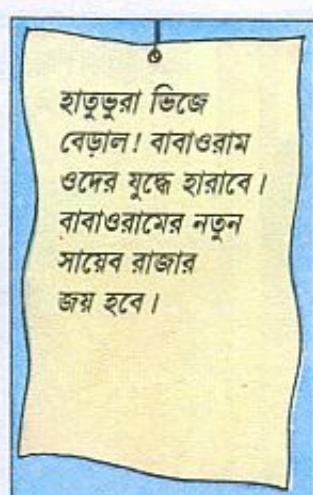


আরও আছে। আমার কুঁড়েঘরে এসো...

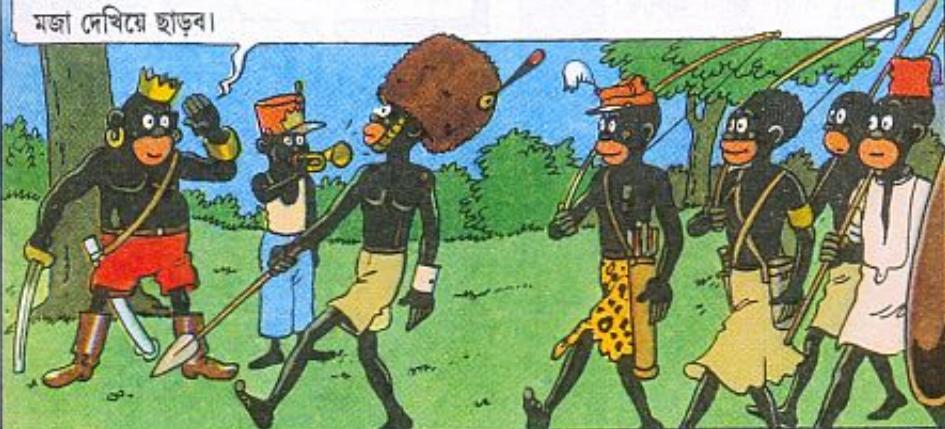
প্রবেশ  
বিনামূল্যে







বিলিতি পোশাক পরে বিদেশি অঙ্গে যুদ্ধ করবে আমার লোকেরা বাবা ও মামকে  
মজা দেখিয়ে ছাড়ব।



সায়েব, হাতুভূর লোকেরা আমাদের  
আক্রমণ করে সব ছারখার করছে।



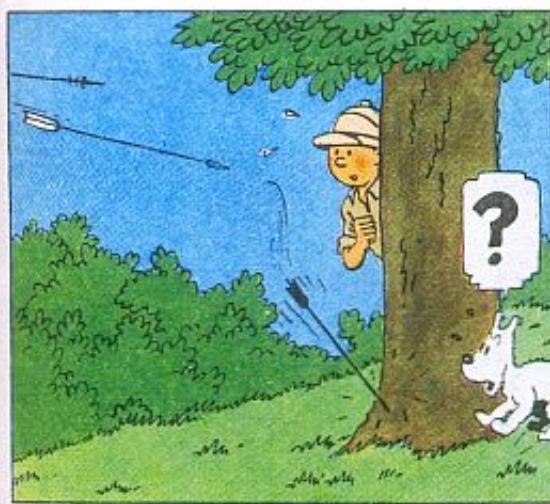
তাই নাকি? শান্ত হও...হাতুভূর  
লোকেদের সঙ্গে আমি কথা বলব।



ওরা কই? হাতুভূদের দেখছি  
না কেন?



বাহ! শাবাশ! কী টিপ!



সাদা লোকটা জাদুকর, রাজামশাই।  
আমাদের তির ওর গায়েই লাগছে না।



ভারী কামান নিয়ে এসো! ওকে গোলা  
দিয়ে মারব! দেখি ওর আলোকিক  
শক্তি কত সাংঘাতিক!



ইঁশিয়ার! সাদাটাকে তাক করো! এবার আগুন দাও!



ধূঁটেরি! কামানটাই ভেড়ে ফেললি এবার  
আমি নিজেই ওকে বধ করব।



নাকউচু সাদা! আমি আসছি!



ঠিক জায়গায়!



বাবা ও রামের সঙ্গে আর লাগতে আসবি?

মহান জানুকর...  
আপনি হাতুভূতে  
এসে রাজা হোন।



সোজা ব্যাপার। গাছের  
পিছনে এই বিদ্যুৎকৃষ্টি  
লুকিয়ে রেখেছিলাম। তির  
মারছে, সব ওই গাছে  
এসে আটকাছে।



হাতুভূরা সাহসী... হাতুভূরা ভাগ্যবান... যাকে  
তির ছোঁয় না সেই সামেব হাতুভূর রাজা

কপালই মন্দ!



আজ আমরা শিকারে যাব, কুটুম্ব!

সিংহ শিকার? দূস!  
ওতে আর আছেটা কী?

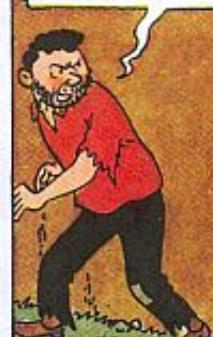


না, কুটুম্ব! এবার আমরা চিতা শিকারে যাব।

তাই নাকি! ভাল খবর!



আমার কানে কথাটা ভাগ্যিস এল।



মুগাঙ্গা! সুখবর। বেঁটে সাদা  
আজ চিতা শিকারে যাবে।



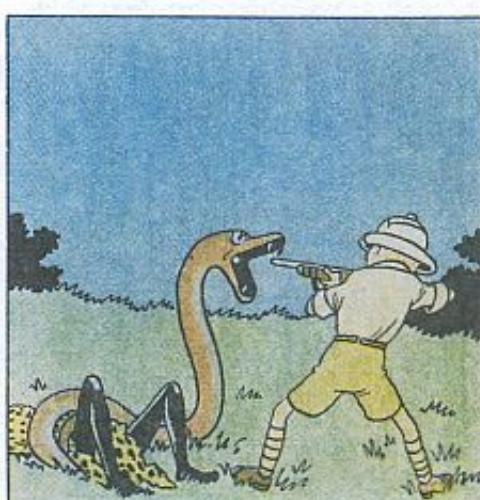
চিতা? ওর মরণ ঘনিয়েছে!



তুমি 'আনিয়োতা' বলে কিছু জানো না? ওরা  
হচ্ছে সাদা আদমিদের গোপন শক্তি, বিরোধী  
গোষ্ঠী। ওরা কেমন করে সাদাদের খতম করে  
জানো? সাদা আদমি চিতাবাথ শিকারে গেলে  
ওরা সেখানে হাজির হয়। চিতাবাহের মতো  
পোশাক পরে, হাতে ইল্পাতের নখ লাগায় ও  
একটা লাঠি নেয়, ঘায়ে চিতার পায়ের মতো  
নকল থাবা লাগানো থাকে। পরে, নকল

পায়ের ছাপ দেখে, সাদা  
লোকটাকে চিতার মেরেছে বলে  
সকলে বিশ্বাস করে... আমি  
'আনিয়োতা' হতে পারি।

এই আমার ছবিবেশ। সঙ্গেবেলায়  
যখন সাদা লোকটা শিকারে যাবে...



আমি আপনাকে মারতে এসেছিলাম।  
মেরেই ফেলতাম, যদি না সাপটা আমাকে  
পাকিয়ে ধরত।...আপনি না বাঁচালে আমি  
এতক্ষণে মরে যেতাম, সায়েব। আমি এখন  
আপনার গোলাম। আপনি মহান বিদেশি

তোমার সঙ্গী সাদা  
লোকটা কোথায়?

জঙ্গলের ঠিক বাহিরে, বাওবাব গাছের  
নীচে অপেক্ষা করছে।

বেশ, আমি যাচ্ছি...

ওর দুঃসময়  
আসছে।

ওই যে সেই বাওবাব।

হাত তোলো!

কেউ নেই! জানুকর  
কি আমাকে মিথ্যে  
বলল?

কী করি? ফিরে যাব?

কেন জানি না  
বিপদের গন্ধ পাচ্ছি।

আগে একে যত্ন করে বাঁধি...

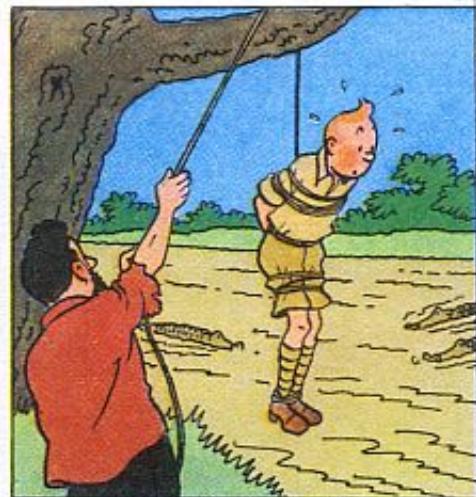
এবার ওর মালিককে...

রাস্তা পরিকার!...পরে এসে কুকুরটাকে দেখছি।  
যদি না হিংসে পশুরা একে খেয়ে ফ্যালে...

এসে গেছি। ঘাড় থেকে নামো।



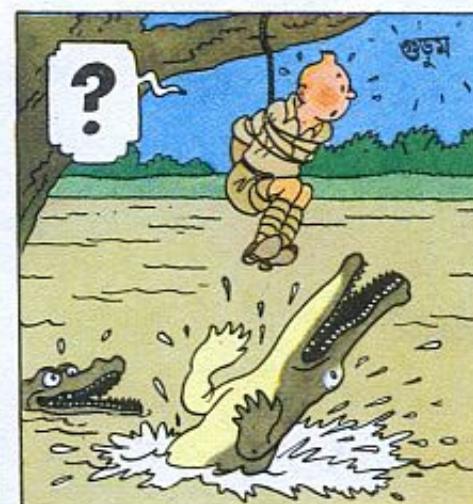
দ্যাৰো! কুমিৰের দল! তোমাকে বেঁধে ওই  
গাছের ভাল থেকে ঝুলিয়ে দেব নদীৰ ওপৰ  
দূলবে আৱ কুমিৰের সঙ্গে বোঝাপড়া কৰবে!



বিদায়। এখন জোয়াৰেৰ জল  
বাঢ়ছে! হিংস্র কুমিৰগুলো ক্ৰমশ  
এগোবে...হাসি পাচ্ছে না? ঘাই...



এই শেষ!



ঠিক সময়ে পৌছেছি, তাই না, বৎস?



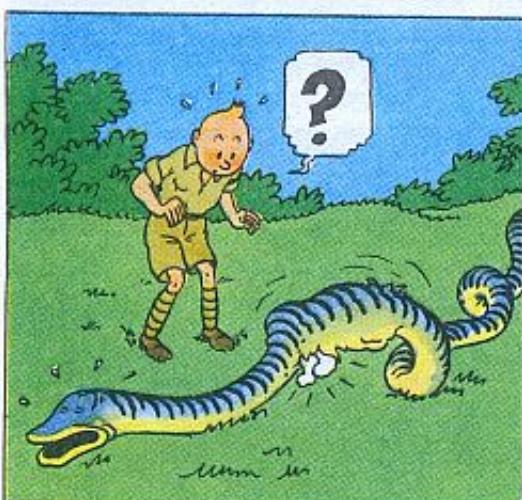
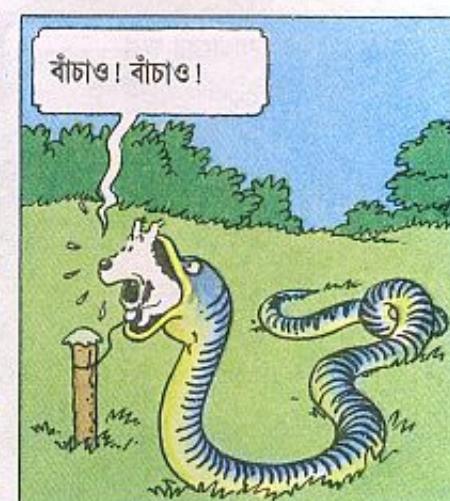
কিন্তু...আপনি চিন্টিন তো? না কি  
ভুল হচ্ছে? কী হয়েছে আপনার?

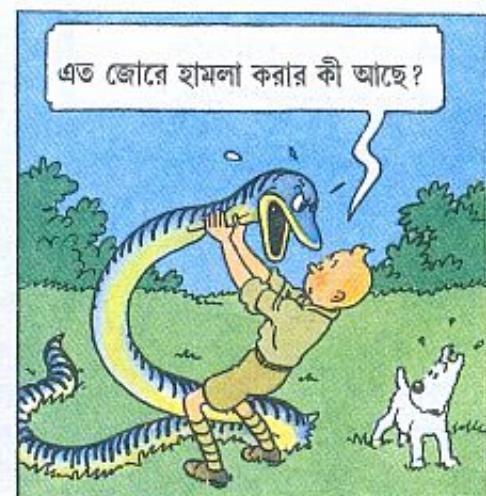
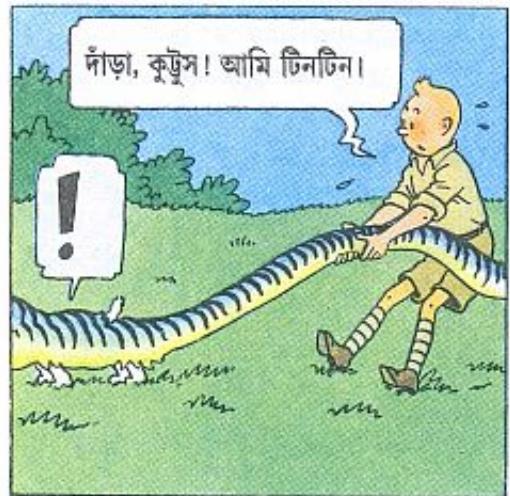
ঠিক সময়ে এসেছেন,  
ফাদার। তাড়াতাড়ি  
আমাকে নামান

ইনিই  
চিন্টিন!

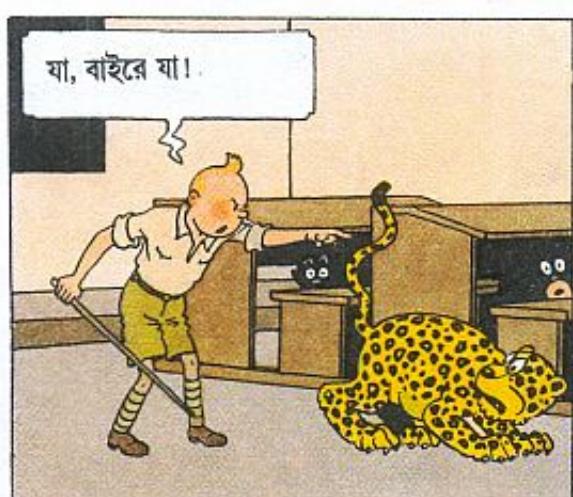
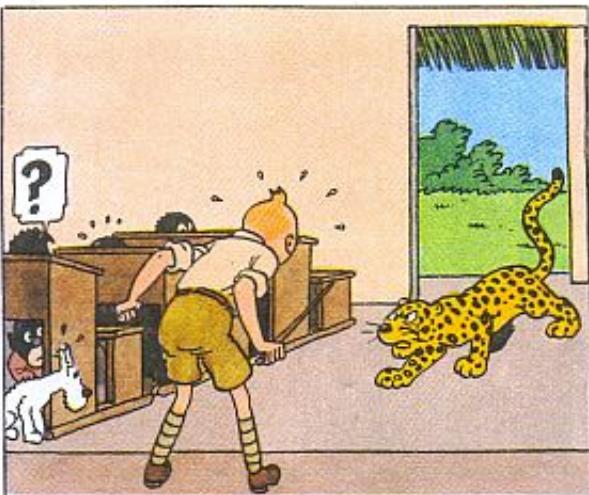
আপনার বন্দুকটা দিন। কুটুম্ব বিপদে..

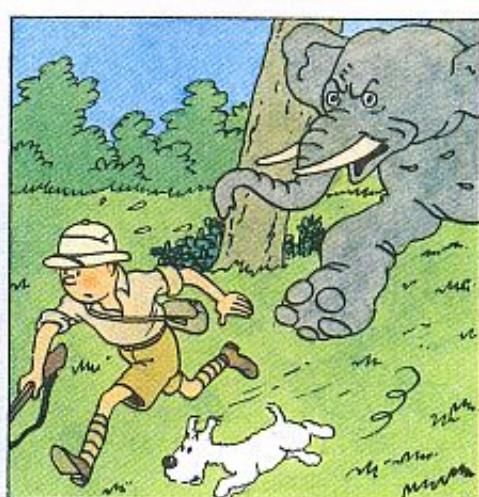
আশা করি বেশি দেরি হয়নি।

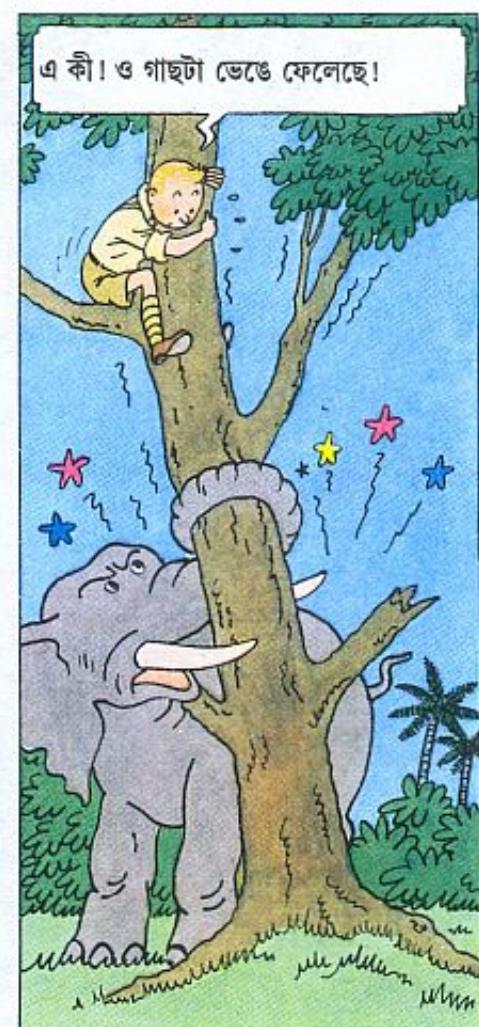
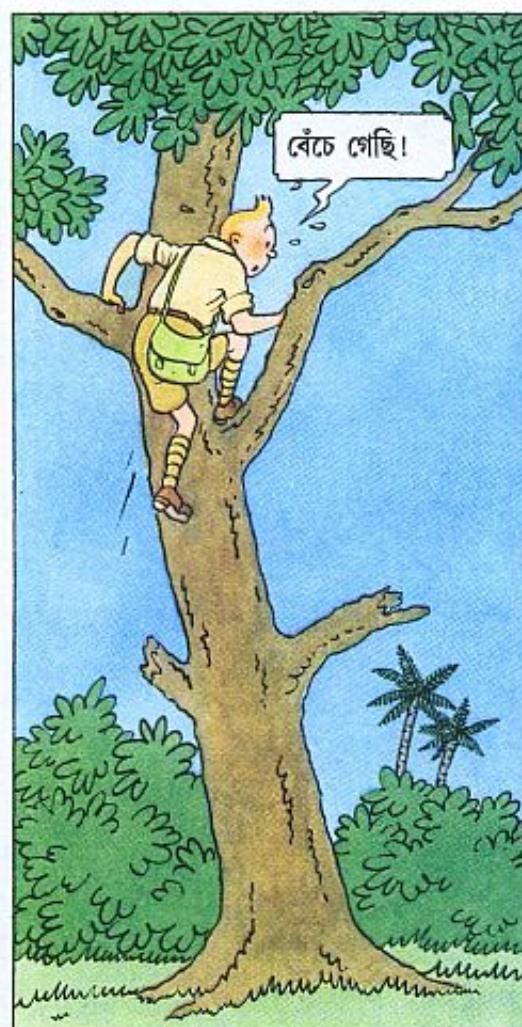
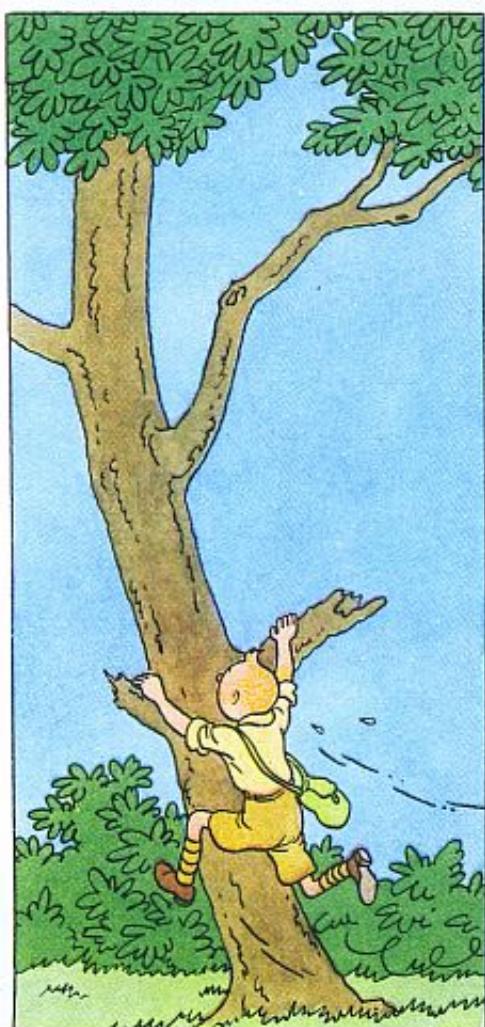
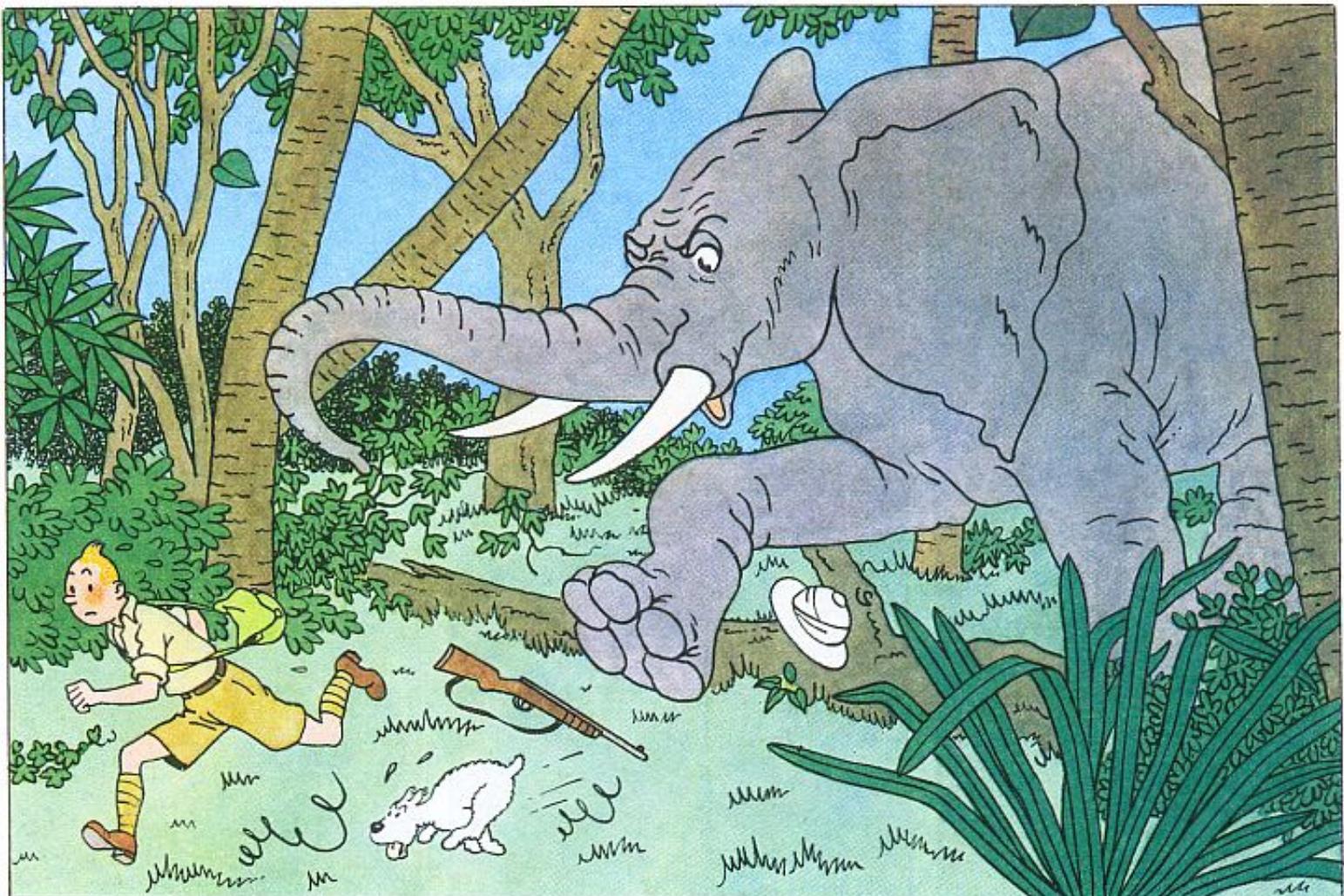








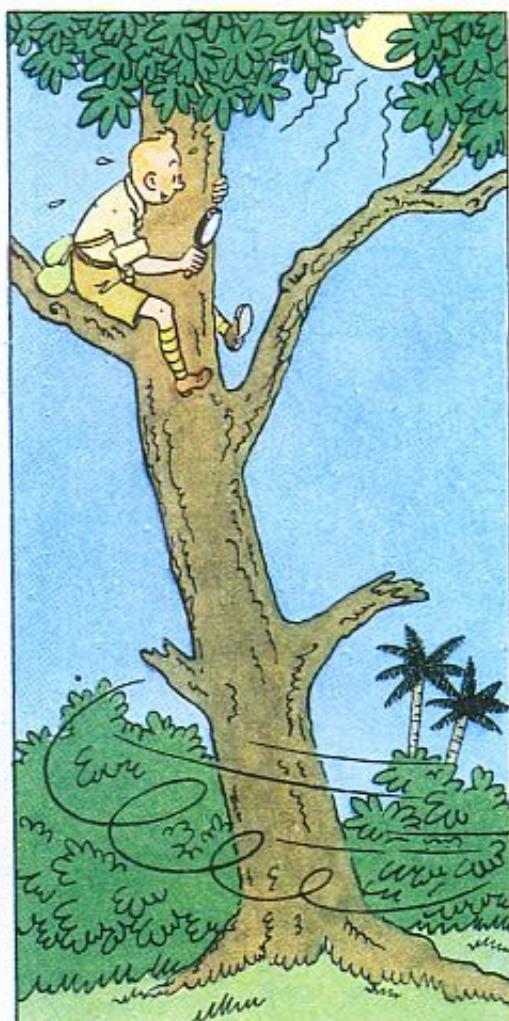
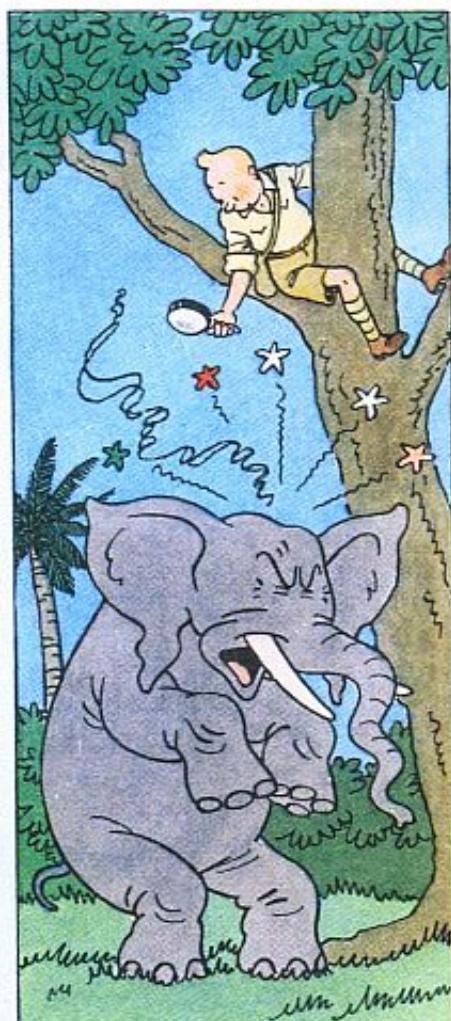
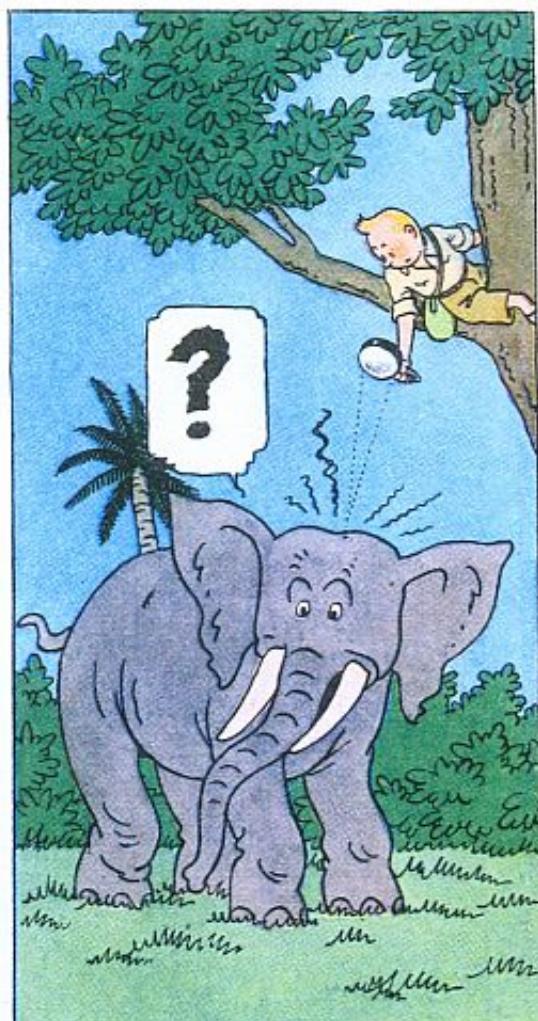
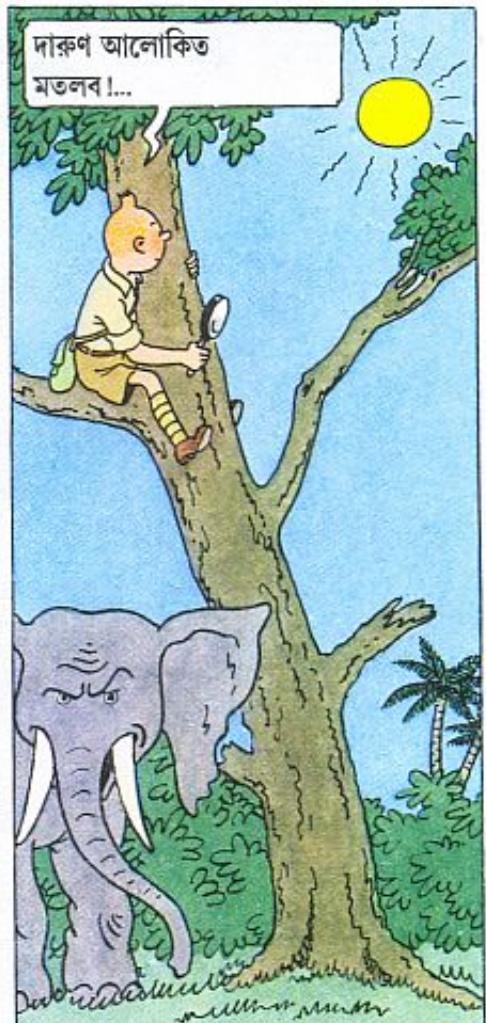
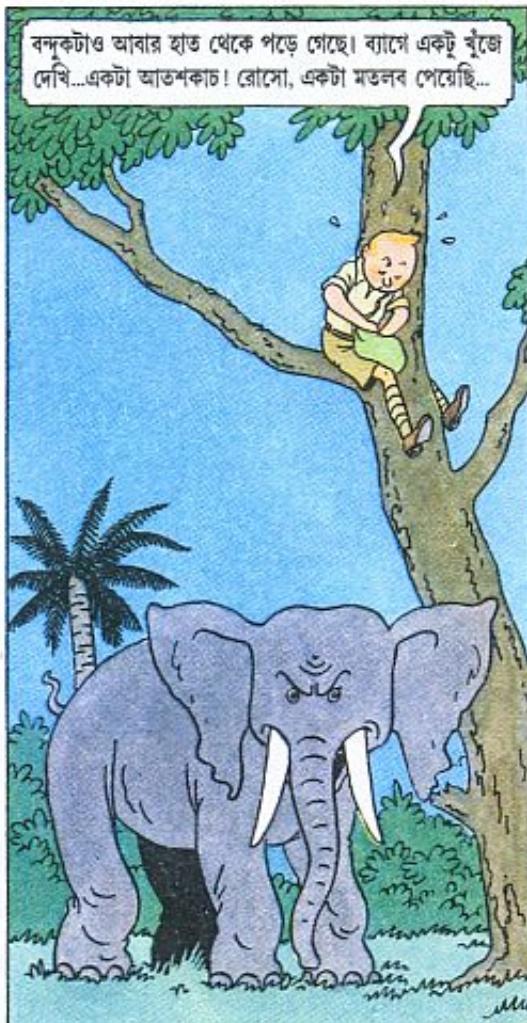
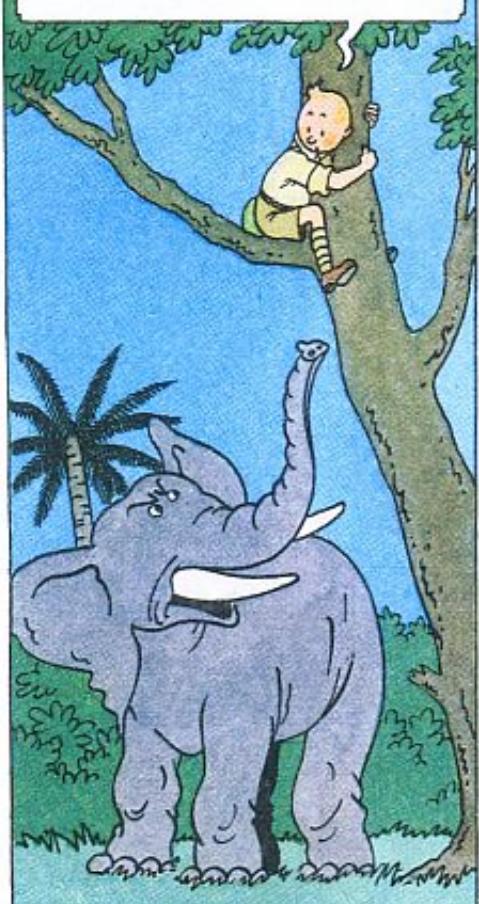


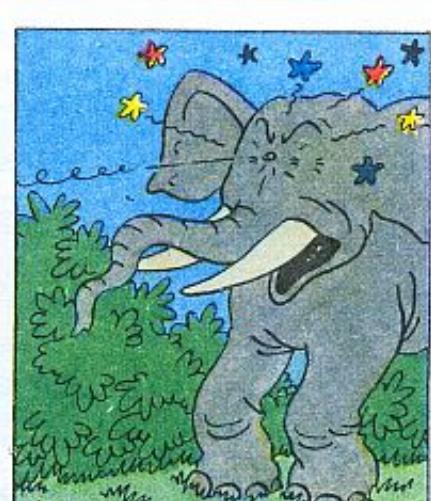
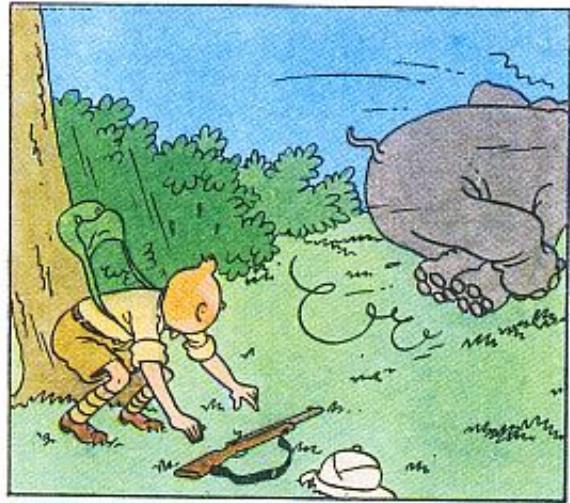


ও তো যাওয়ার কোনও লক্ষণ  
দেখাচ্ছে না! কী হবে?

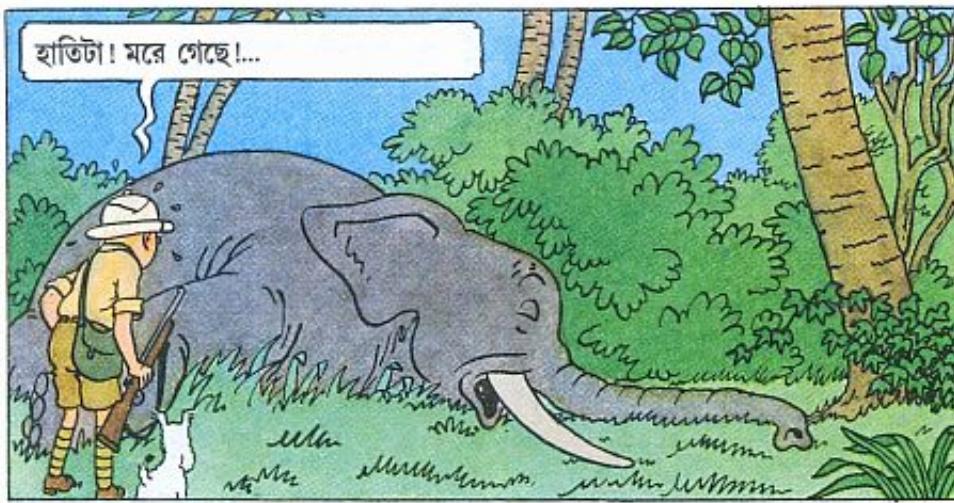
বন্দুকটাও আবার হাত থেকে পড়ে গেছে। বামে একটু খুজে  
দেখি...একটা আতঙ্ককাচ! জোসে, একটা মতলব পেয়েছি...

দারুণ আলোকিত  
মতলব!...





হাতিটা! মরে গোছে!...



কয়েক ঘণ্টা পরে...



সেই সময়, মিশনে...



চিনচিন কুমিরদের হাত থেকে  
পালিয়েছে! কিন্তু এবার ও বাঁচবে না...



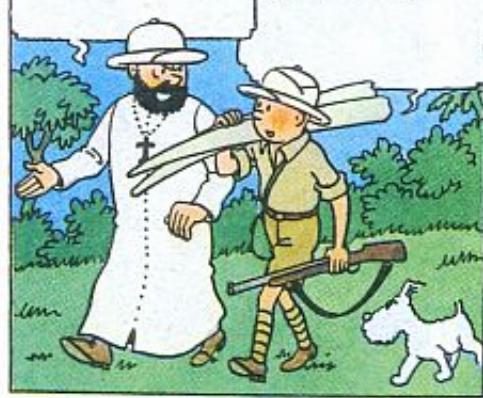
এই তো প্রিয় বন্ধু! তোমাকে  
দেখে আমার কী আনন্দ হচ্ছে।  
আমারা চিন্তা করছিলাম...

অন্য একজন  
ফান্দার...



বন্দুকটা নেব?

হ্যাঁ, নিন। বেশ  
ক্লান্ত লাগছে।



অনেকক্ষণ ধরে হাঁটাহাটি করছ তো!  
দাও, আমাকে

দাও...



এবার, হাত তোলো!



আরে, এ কী!

কী?



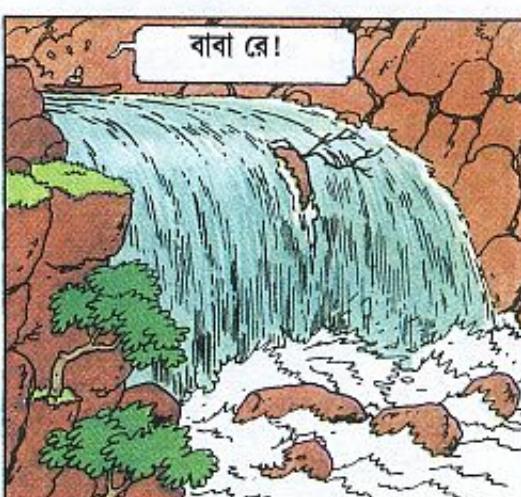
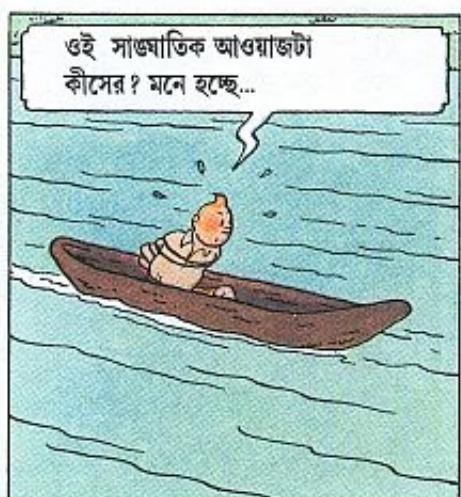
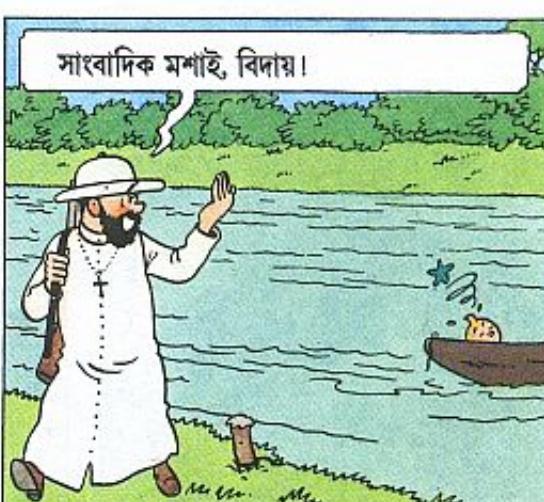
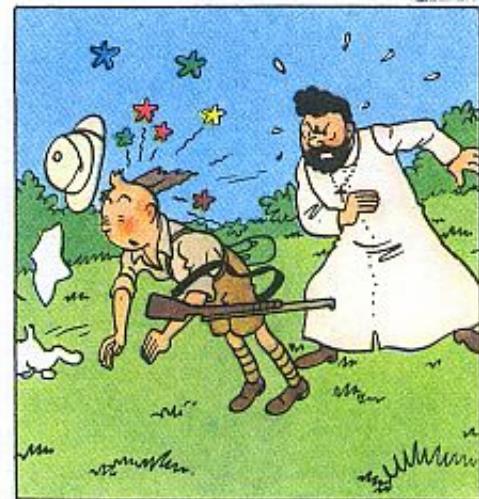
এই নে, শয়তান!

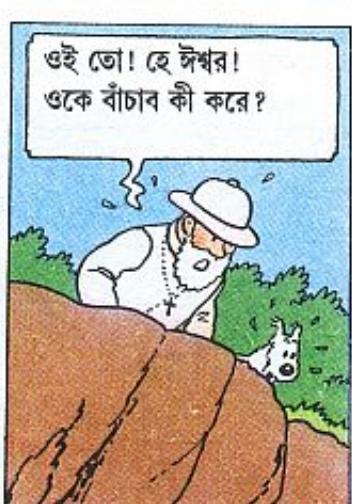


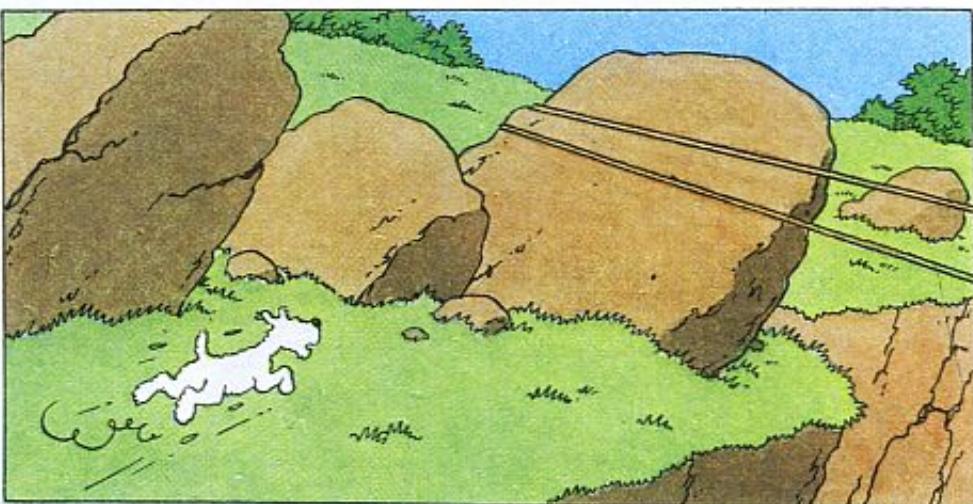
আরে, এ তো সেই  
গোপন যাত্রী!

নিখর হয়ে গোছে।  
এবার পালাই...









এবার আমরা নিরাপদ...

আপনার জন্যই  
সন্তুষ্ট হল!

ভো ভো!

ওই কে যেন  
পালাছে...

ওই লোকটাই  
আক্রমণকারী!  
তাড়া করা যাক।

এবার ও পালাতে পারবে না।

সাহসী কুকুর কুটুস! তোকে ছাড়া  
বাঁচতাম না। অসাধারণ কাজ করেছিস!

করেছিই তো।

বদমাশ লোকটাকে ধরার আগে  
বিশ্রাম করব না।

বটেই তো!

ওর গোপন চিঠিটায় কী লেখা ছিল  
তা জানতেই হবে।

একটা গুরু  
পাছি

এবারও সফল হলাম না। কিন্তু হার মানব না।  
ওর বিরুদ্ধে সব আদিবাসীকে খেপিয়ে তুলব।

ওই যে সে!

ভো ভো

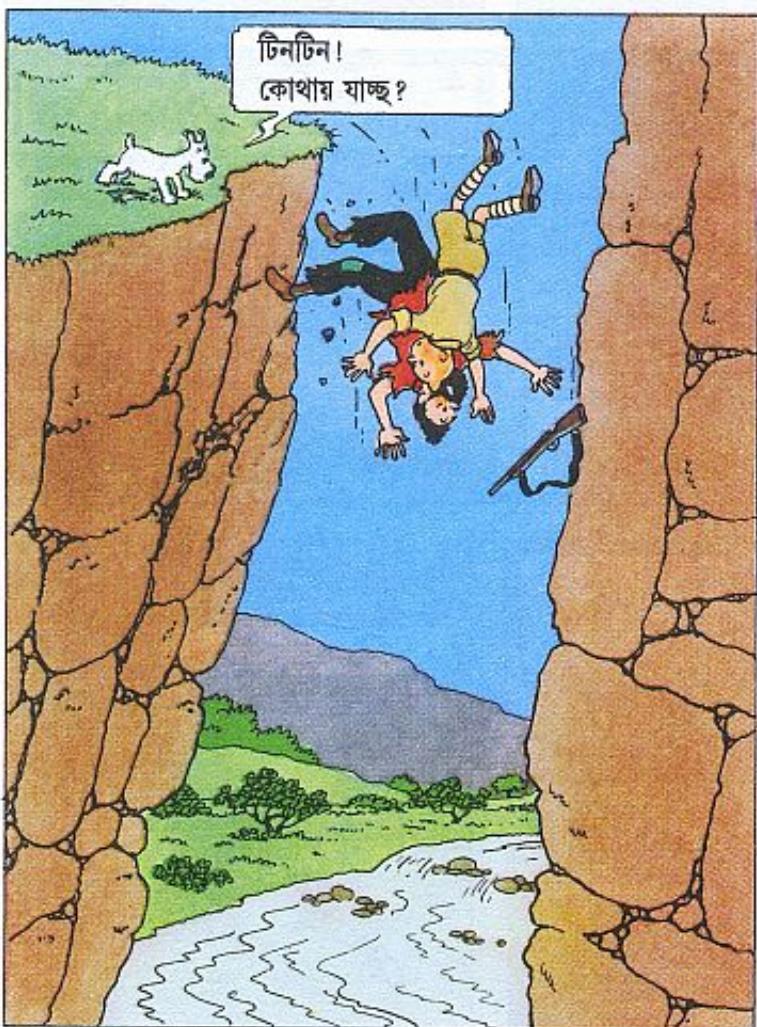
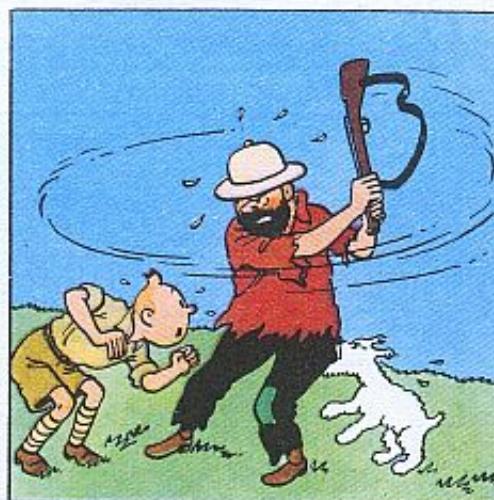
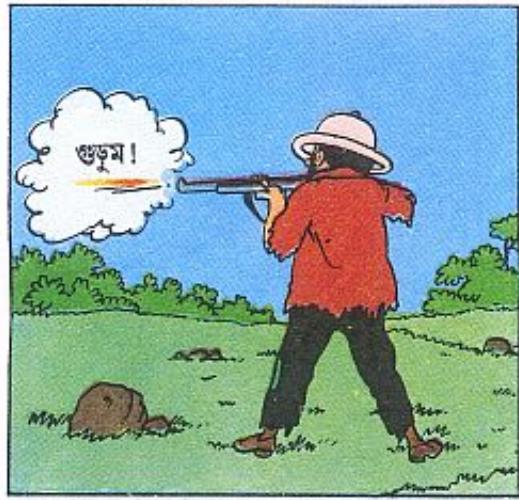
চিনচিন আমাকে তাড়া করছে!  
আমি লড়াই করব।

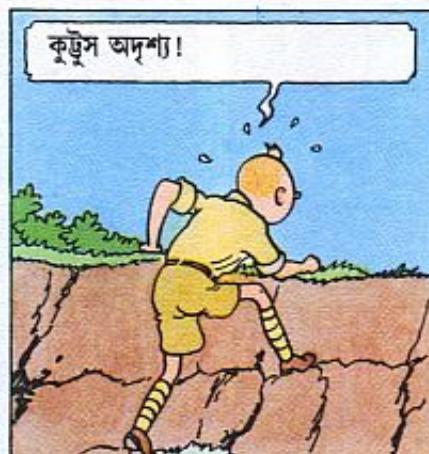
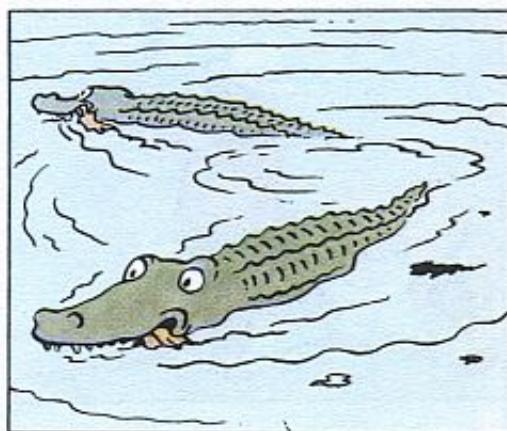
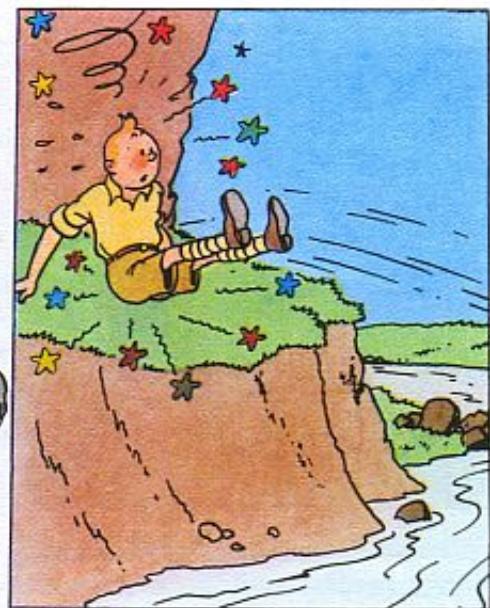
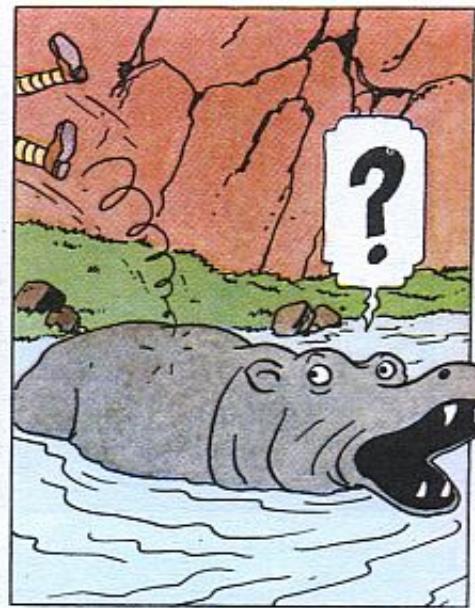
ভো!

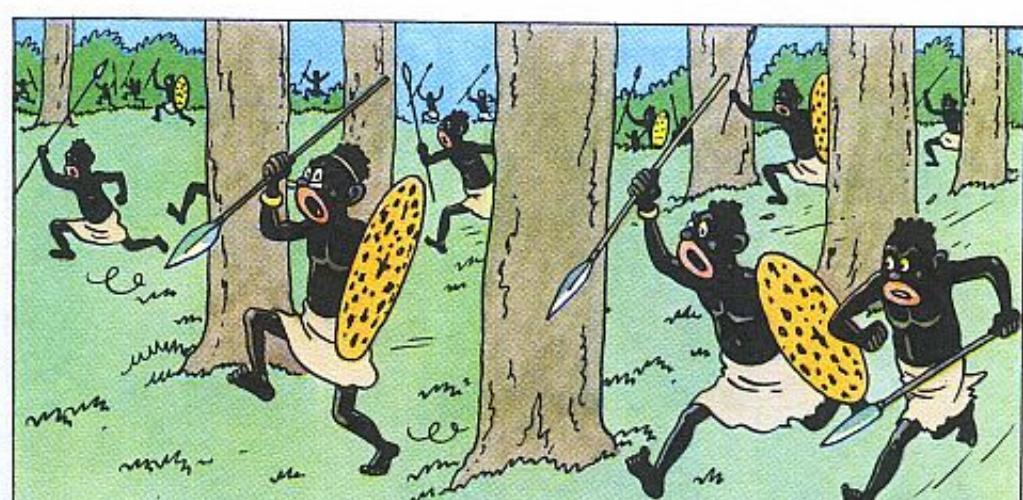
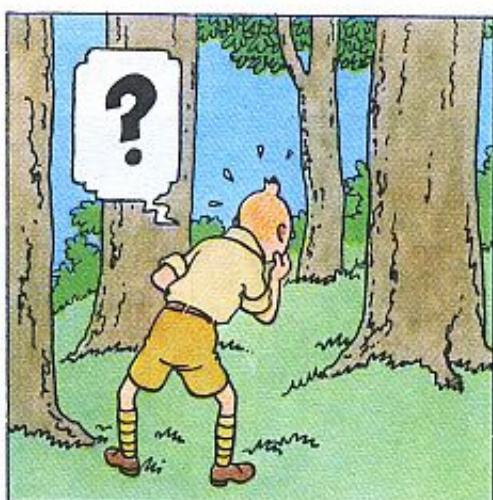
গুড়ুম!

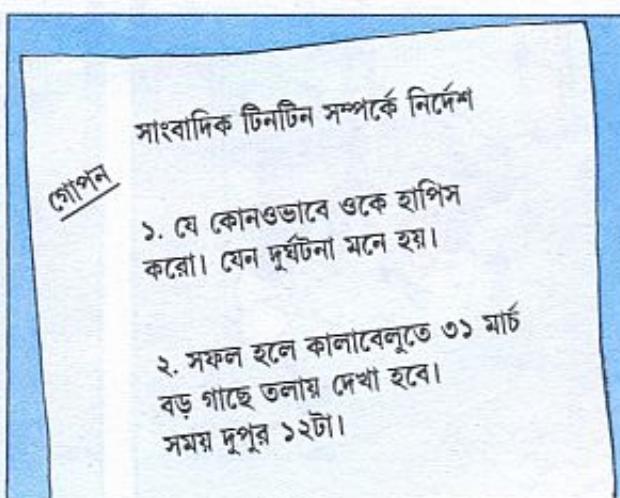
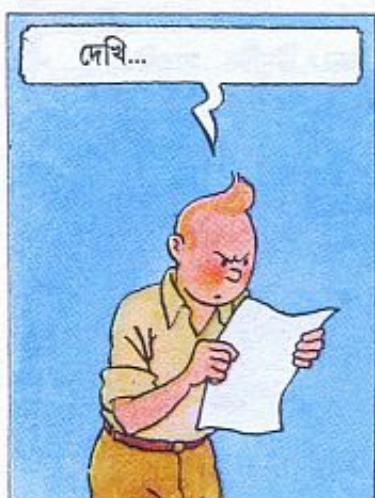
গুড়ুম!

জ জ জ









আমিও তাই  
ভাবছি!

আচ্ছা! দাঁড়া কুটুম্ব! কীভাবে এই  
ব্যাপারটার সমাধান করব, তা  
মাথায় এসে গেছে। মন দিয়ে শোন।

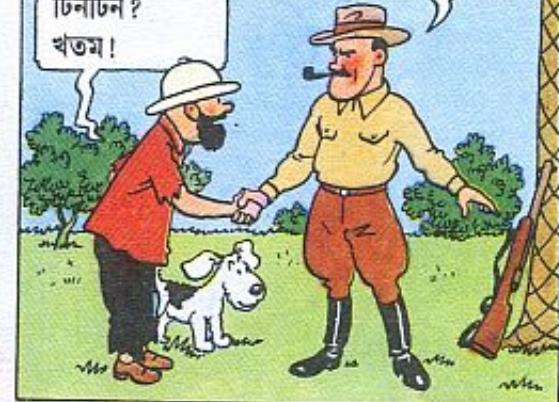


৩১ মার্চ, কালাবেলুতে...



সুপ্রভাত, টম! টিনটিনের খবর কী?

টিনটিন?  
খতম!



ভাল কাজ করেছ। বস তোমাকে  
ভুলবেন না। এখন ওর মতলব  
ঠিকঠাক সফল হবে। কেউ  
আটকাতে পারবে না।



আজ খুশির দিন। এবার আলকে সুখবরটা  
জানিয়ে একটা টেলিগ্রাফ করে দিচ্ছি...



কিন্তু বলো তো, নেংটি  
ইন্দুরটাকে কী করে মারলে?



আমি ওদের পিছন পিছন যাচ্ছিলাম।  
ওর একটা বন্দু রাইফেলটা গাছে  
ঠিকিয়ে দাঁড় করিয়ে রেখেছিল। ওদের  
চোখ ফাঁকি দিয়ে আমি রাইফেলটা  
তুলে নিলাম...



বন্দুকটা তুলে নিয়ে এগোলাম,  
খুব আল্লে...



তারপর কেল্লা ফতে!



এবার ওকে জেরা করতে হবে।



একটা থাপ্পড় মেরে জ্বান ফেরাই।



টিনটিন!

আজ্জে হ্যাঁ, আমি!  
খারাপ খেলিনি, তাই না?  
এবার তোমাদের বসের  
নামটা বলো দেখি!



তার নাম আল কাপোনে ল্যাবালাফে। শিকাগোর  
অপরাধীদের রাজা। তিনি এখানকার হিসেবের  
নিয়ন্ত্রণ চান। বখন উনি শুনলেন টিনটিন আফিকার  
আসছে, ভাবলেন মতলব ভেষ্টে যাবে। তাই লোক  
পাঠানো হয় তোমাকে খুন করার জন্য। তোমাকে হাপিস  
করার পর আমাদের লোকেরা একসঙ্গে বসে পরবর্তী  
মতলব ফাঁদবে।

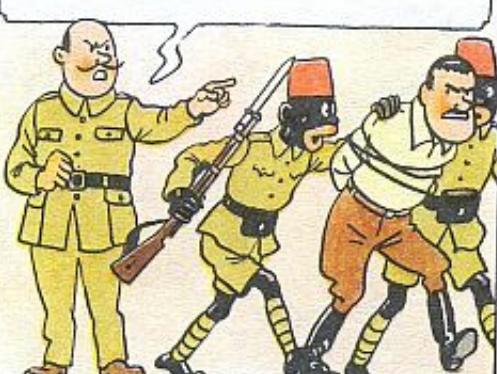
সেই সব লোকজন কোথায়?

কালাবেলুর কাছে একটা  
খালি বাড়িতে আজ  
সক্ষেয় আগামদের মিটিং।

বেশ। এবার থানায় ঢলো। নাক বরাবর...



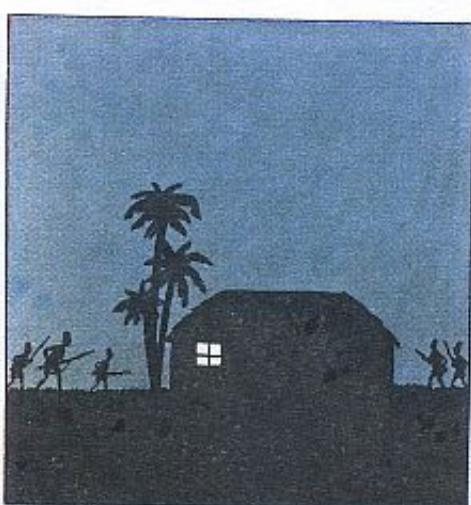
এই লোকটাকে নিয়ে যাও, পালাতে  
যেন না পারে।



...এই হল ঘটনা। আপনি চাইলে  
আজ সক্ষেবেলাতেই ওদের  
ধরা যায়।



সেই সক্ষেয়...

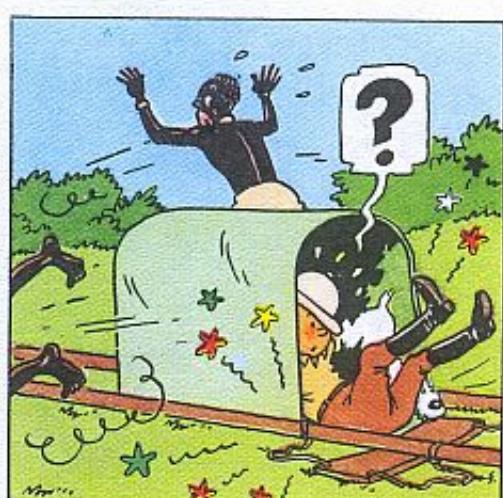
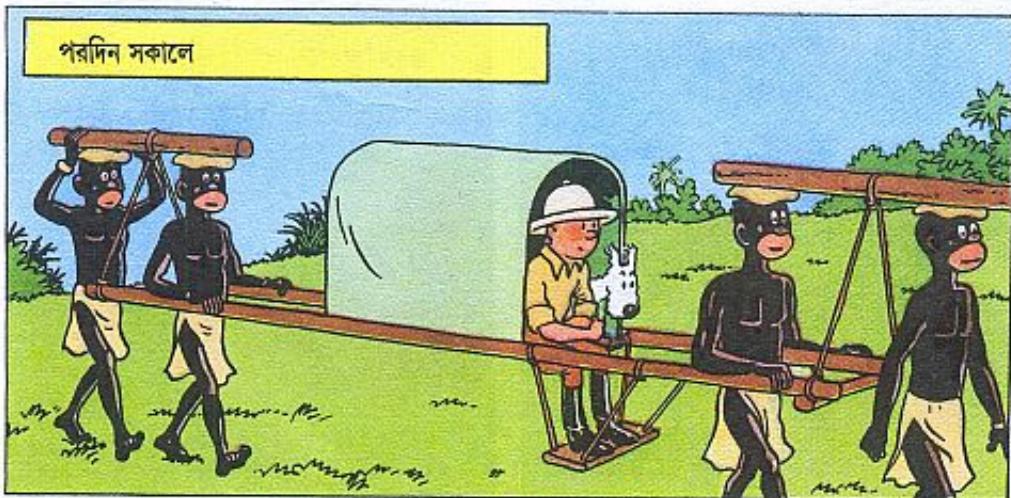
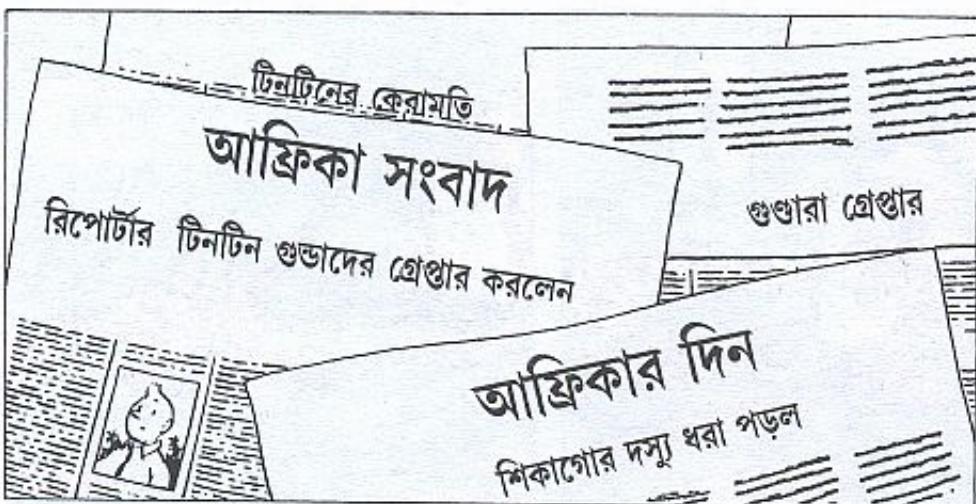
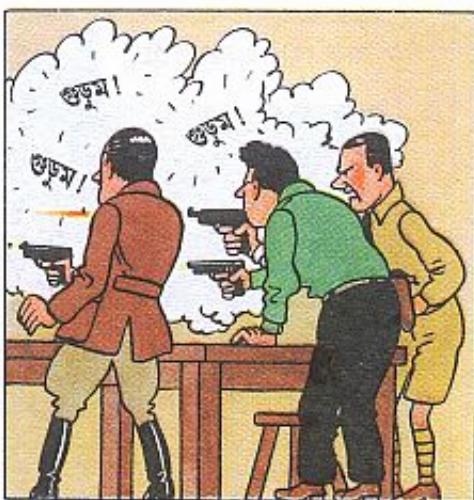


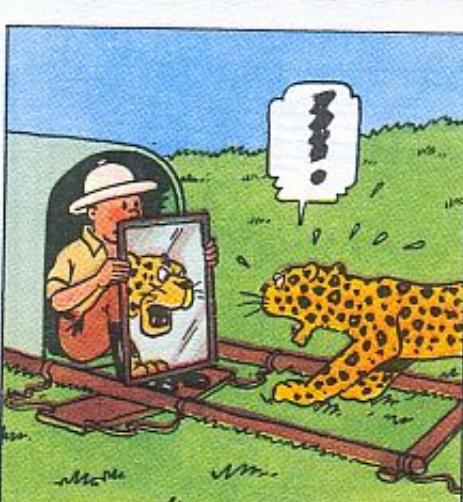
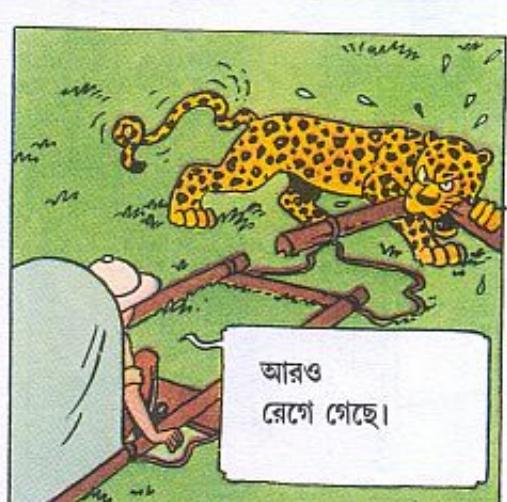
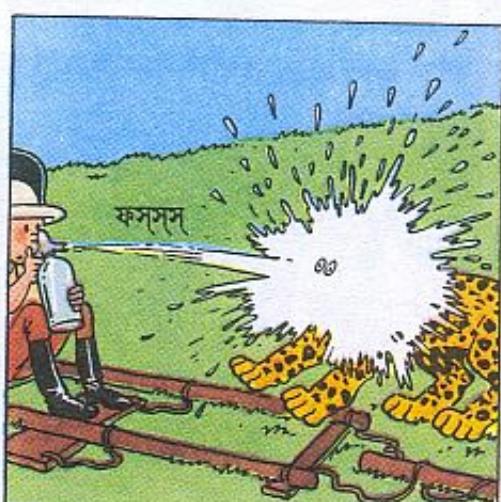
এই তো সকলে এসে গেছে।

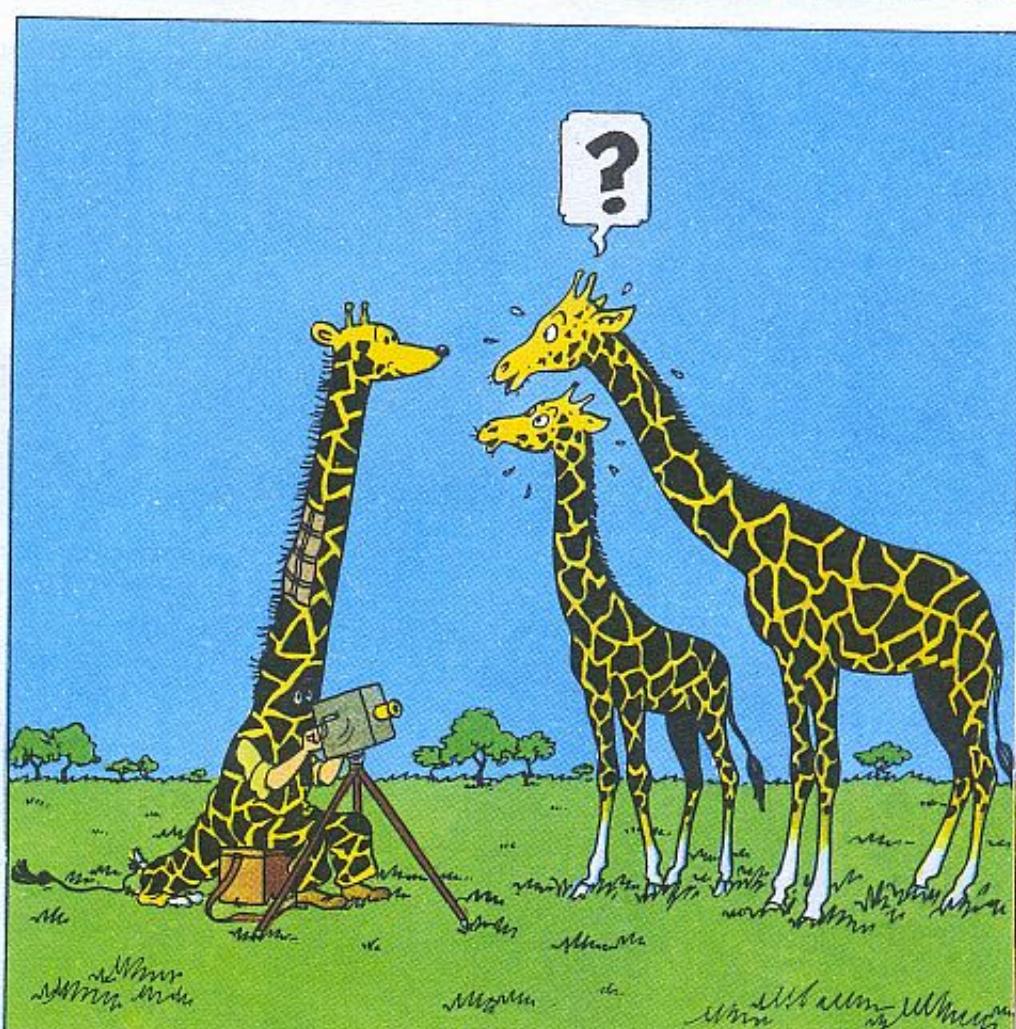
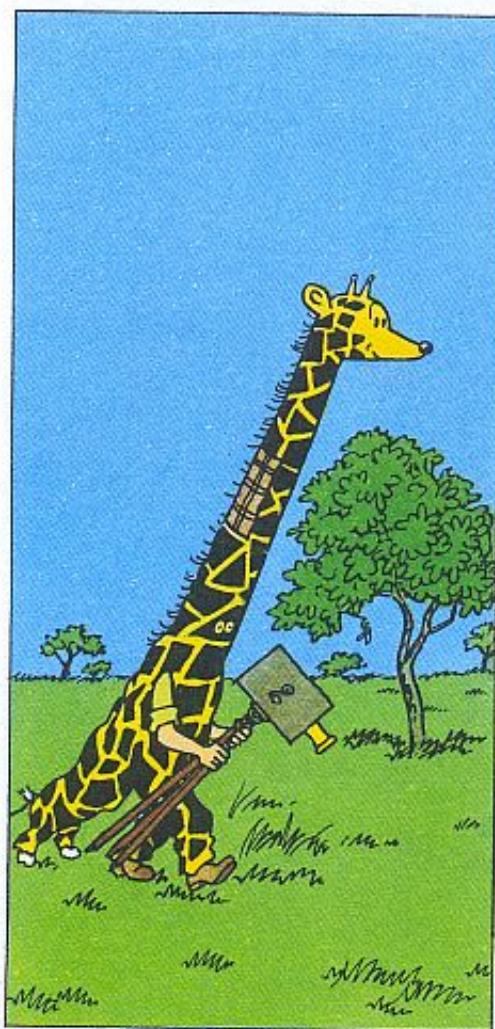
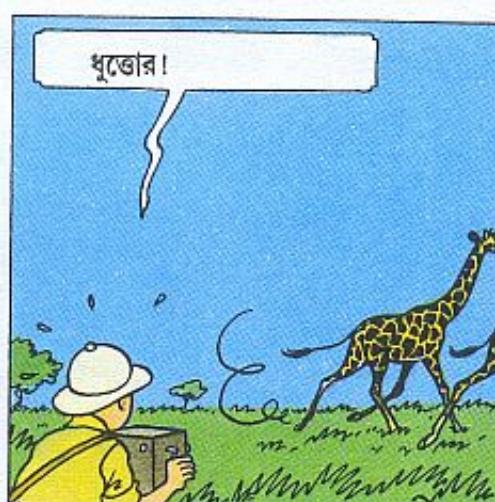
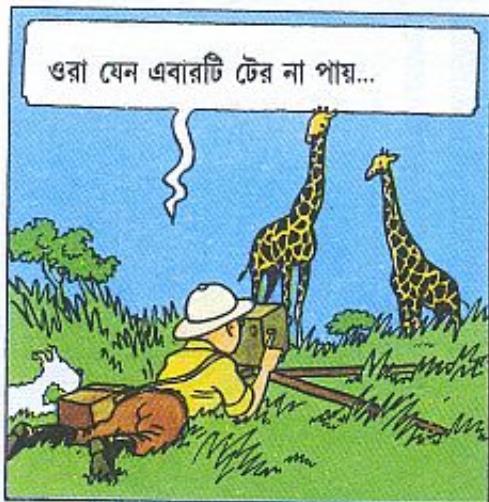


গিবন গেল কোথায়? সেই পুঁচকে  
সাংবাদিকের খবর জানাতে ওর  
এত দেরি তো হওয়ার কথা নয়।









এই ছবি দেখলে সকলে চমকে  
যাবে। তাই না, কুটুস?

উঃ! একটা গণ্ডার!

শিকার করতে পারলে বাড়িতে  
সাজিয়ে রাখব।

দুর্দান্ত জানোয়ার!

